

# Répertoire chronologique des théories de l'art d'écrire en prose (milieu du XI<sup>e</sup> s. – années 1230)

Auteur, œuvre(s), inc., édition(s) ou manuscrit(s)

L'*ars dictaminis* étant encore mal connue, en particulier en France, je profite de cet état des sources<sup>1</sup> pour donner, autant que possible, un aperçu de son développement jusque vers 1230, période qui marque l'apogée de l'école bolonaise et l'eupéanisation des théories. J'ai néanmoins présenté certains textes plus tardifs (sans tendre cette fois à la complétude), soit parce que leur présence dans le recueil de L. Rockinger rendait nécessaire une notice, soit parce qu'ils étaient cités dans telle ou telle notice, soit parce qu'ils me semblaient témoigner utilement des développements de l'*ars dictaminis*<sup>2</sup>.

Les éditions se sont multipliées depuis les années 1970, y compris sur internet<sup>3</sup>, mais nombre de textes restent inédits ou non repérés ; on comprendra qu'il est impossible, dans de telles conditions, de prétendre à l'exhaustivité. Dans plus d'un cas, les traités inédits ont été consultés dans tel manuscrit plutôt que tel autre pour des raisons de commodité (qui ne sont pas excusables, mais compréhensibles), mais je me suis en général assurée par des sondages que les variantes – dans ces textes variants par excellence – ne portaient pas sur des questions de fond. C'est l'une des limites de tout travail sur l'*ars dictaminis*, qu'il faut garder à l'esprit.

## Études citées en abrégé :

E. FARAL, *Les arts poétiques* : E. FARAL, *Les arts poétiques du XII<sup>e</sup> et du XIII<sup>e</sup> siècle. Recherches et documents sur la technique littéraire du moyen âge*, Paris, 1924 (Bibliothèque de l'École des hautes études. Sciences historiques et philologiques 238).

---

<sup>1</sup> Il s'agit surtout de l'art d'écrire en prose, mais pas exclusivement. L'ordre de présentation des notices est chronologique. Le répertoire se conclut par un incipitaire et un index des auteurs et des œuvres anonymes.

<sup>2</sup> Des extraits de ce répertoire (dont certains ont été mis à jour depuis) ont déjà été publiés dans *ALMA* 61, 2003, p. 161-174. Pour les *artes dictandi* antérieures au XIII<sup>e</sup> siècle, consulter en priorité F. J. WORSTBROCK – M. KLAES – J. LÜTTEN, *Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters. Teil I: Von den Anfängen bis um 1200*, München, 1992 (Münstersche Mittelalter-Schriften 66).

<sup>3</sup> L'existence des éditions en ligne mentionnées dans ce répertoire a été vérifiée en juin 2005.

- Ch. FAULHABER, *Las retóricas*: Ch. FAULHABER, *Las retóricas hispanolatinas medievales (s. XIII-XV)*, dans *Repertorio de historia de las Ciencias eclesiásticas en España*, 7, Salamanca, 1979 (Instituto de Historia de la teología española. Corpus scriptorum sacrorum Hispaniae. Estudios 7), p. 11-65.
- Ch. H. HASKINS, *Studies*: Ch. H. HASKINS, *Studies in Mediaeval Culture*, New York, 1965<sup>2</sup>.
- M. KLAES, *Die 'Summa'*: M. KLAES, *Die 'Summa' des Magister Bernardus. Zu Überlieferung und Textgeschichte einer zentralen Ars dictandi des 12. Jahrhunderts*, dans *FMS*, 24, 1990, p. 198-234.
- Repertorium*: F. J. WORSTBROCK – M. KLAES – J. LÜTTEN, *Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters. Teil I: Von den Anfängen bis um 1200*, München, 1992 (Münstersche Mittelalter-Schriften 66).
- L. ROCKINGER: L. ROCKINGER, *Briefsteller und Formelbücher des 11. bis 14. Jahrhunderts*, München, 1863-1864, réimpr. Aalen, 1969 (Quellen und Erörterungen zur bayerischen und deutschen Geschichte 9).
- Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*: Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais à l'université d'Orléans (x<sup>e</sup> – début du xiv<sup>e</sup> siècle)*, thèse dact., Paris, 1993.
- F. J. WORSTBROCK, *Die Anfänge*: F. J. WORSTBROCK, *Die Anfänge der mittelalterlichen Ars dictandi*, dans *FMS*, 23, 1989, p. 1-42.
- F. J. WORSTBROCK, *Die Frühzeit*: F. J. WORSTBROCK, *Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich*, dans *Pragmatische Schriftlichkeit im Mittelalter. Erscheinungsformen und Entwicklungsstufen*, cur. H. KELLER – K. GRUBMÜLLER, München, 1992 (Münstersche Mittelalter-Schriften 65), p. 131-156.

# marque le début d'un incipit.

ALIM: Archivio della Latinità Italiana del Medioevo, site de l'Unione Accademica Nazionale italiana.

\*  
\* \*

## 1 – ANSELME DE BESATE (Anselmus Peripateticus)

### ¶ *Rhetorimachia*

Entre mai 1047 et mai 1048, sans doute à Parme. Dédiée à Drogon, auprès de qui A. a étudié la dialectique. A Mayence (sans doute), elle reçoit sa deuxième dédicace à Henri III. Elle est attaquée alors par les doctes de Mayence. L'expl. semble signifier que l'œuvre est inachevée (... *Sicque de tali homine post in quarto libro sit deliberare.*), mais en I.2, Anselme annonce bien un ouvrage en trois livres. Anselme fait allusion à un précédent ouvrage, intitulé *De materia artis*, et dont la *Rhetorimachia* ne serait que l'application (*exemplificare*). 2 témoins.

# *Hoc opus Anselmi collaudant subtitulati: / Laudibus hunc librum clamat Fructuaria dignum / Coenobiis iunctis, retinet quae Gallia cunctis...* (prol. metr.)

# *Imperatoriam magestatem armis decorari et legibus ut legitimus potest armari, ut cum armis decorata tum et legibus precedat armata...* (Ep. ad. imp. Heinricum)

# *Venerabili suo Droconi magistro Anselmus Perypatheticus salutem in Christo. Intentio ratiocinantis animi...*(Ep. ad Drogonem phylos.)

# *Quidam olim tegnosus ante portas cuiusdam civitatis vicinorum ut assolet frequentiam invenit...* (lib. 1)

# *Quadam nocte cum dormirem primo noctis tempore / patuere mihi quidem sedes Helysiae...* (lib. 2)

# *Nocte quadam igitur in quadragesima, nocte, inquam, omnibus christianis nimium observanda statuisti colloquium quadam cum puellula...* (lib. 3)

Éd. K. MANITIUS, *Gunzo. Epistola ad Augienses und Anselm von Besate. Rhetorimachia*, Weimar, 1958 (MGH, Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 2), p. 60-183, en mode image sur le site des MGH (<http://www.dmg.de/>).

## 2 – Rhétorique anonyme provenant de S. Michel de Hildesheim

Ce texte du XI<sup>e</sup> siècle, inédit, est en réalité un commentaire au *De inv.* et à l'*Ad Her.* d'un certain Menegaldus, dont on se demande s'il ne faudrait pas l'identifier avec Manegold de Lautenbach, et non pas un traité de rhétorique autonome. Il ne dit rien de la lettre. 1 témoin, Trier Bistumsarchiv Dombibl. 18 f. 81-146v. Cf. F. J. WORSTBROCK, *Die Anfänge*, p. 31, et J. O. WARD, *Ciceronian rhetoric in Treatise, Scholion and Commentary*, Turnhout, 1995 (Typologie des sources du Moyen Age occidental 58), p. 136 et *passim*.

## 3 – EKKEHARD IV DE SAINT-GALL

Écolâtre de Mayence en 1022, il revient à Saint-Gall en 1031. † 1060 ca.

¶ Le prologue des *Benedictiones ad mensam*, «*Ymmoni fratri, post abbati, de lege dictamen ornandi*», traite de style. Manuscrit autographe.

# *Dictamen verbis assuescere polire superbis / Quae sibi cognata pare fonteque sint generata...*

Éd. E. DÜMMLER, dans *Zeitschrift für deutsches Altertum*, 14, 1869, p. 33 et MGH *Poetae*, 5/2, p. 532-533, en mode image sur le site des MGH (<http://www.dmg.de/>); E. FARAL, *Les Arts poétiques*, p. 104-105.

## 4 – ONULF DE SPIRE

On ne sait rien d'Onulf de Spire, sinon ce que l'on peut déduire de sa seule œuvre connue, peut-être écrite dans les années 1071-1075 (ou peu avant 1114 selon LINDE, p. 344-347).

¶ *Rhetorici colores*

Texte mutilé du début. 1 témoin, Wien ÖNB 2521 (olim Philol. 413) (XII<sup>e</sup> s.) f. 48-64, témoin également de l'*Epit. Rhet.* d'Udalric de Bamberg.

# *//arti rhetoricae: morum elegantiam. compositionem habitus. vitae dignitatem amplectere. Hoc tuae professioni melius competit, hoc apud supernum iudicem causae tuae potius conducit...* (partie en prose, acéphale).

# *Item idem eidem de eodem. Repeticio. Quod tibi sum, quod ero, quod in affectu tibi monstro, / id mihi sis, mihi permanes, michi rebus adimple...* (partie en vers).

Éd. avec introduction W. WATTENBACH, *Magister Onulf von Speyer*, dans *Sitzungsberichte der königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin...*, 1894/1, p. 361-386; J. C. LINDE, *Die 'Rethorici colores' des Magisters Onulf von Speyer*, dans *MLJb*, 40, 2005, p. 333-381 (éd. p. 356-381), avec bibliographie.

## 5 – MARBODE DE RENNES

1035-1123.

¶ *De ornamentis uerborum*

1067 ca. 51 témoins utilisés par l'éd.

# *Versificaturo quaedam tibi tradere curo / Schemata uerborum studio celebrata priorum...* (Prol.)

# *Repeticio. Repeticio est, cum continentur atque eodem uerbo in rebus similibus et diuersis principia sumuntur, hoc modo: tu mihi rex, mihi lex ...*

Éd. PL 171 col. 1687-1692; R. LEOTTA, *Marbodo di Rennes, De ornamentis uerborum. Liber decem capitulorum. Retorica, mitologia e moralità di un vescovo poeta (secc. XI-XII)*, Firenze, 1998 (Per uerba, 10), p. 2-24.

¶ *De apto genere scribendi*, premier chapitre du *Liber decem capitulorum*.

9 témoins utilisés par l'éd.

# *Quae iuuenis scripsi senior dum plura retracto...*

Éd. PL 171, col. 1693; W. BULST, *Marbodi Liber decem capitulorum*, Heidelberg, 1947; R. LEOTTA, *Marbodi Liber decem capitulorum. Introduzione, testo critico e commento*, Roma, 1984 (tradition manuscrite et bibliographie), p. 59-72, et ID., *Marbodo di Rennes...*, p. 29-31, avec corrections.

## 6 – ALBÉRIC DU MONT-CASSIN

Actif à partir des années 1060 – † avant 1105. Hagiographe. En 1079, il combat Bérenger pour le compte de Grégoire VII. Albéric fait allusion à des manuels de rhétorique qui n'ont pas été retrouvés. Outre un *De longitudine et breuitate syllabarum*, un *Liber de barbarismo solecismo tropo et schemate* (cf. P. F. GEHL, dans *RHT*, 8, 1978, p. 303-307 [sur le second, p. 305, avec n. 3]), il est l'auteur de *Dictaminum radii* et d'une série de textes rédigés entre 1077 et 1085, transmis en corpus, constituant les premières *artes dictaminis* connues. 7 témoins du corpus (dont un détruit), 2 fragmentaires.

¶ *Dictaminum radii* (sive *Flores rhetorici*)

Traité sur les figures de rhétorique, sans doute antérieur aux deux autres. 4 témoins.

# *Hactenus quasi lacte doctrinae mentes infantium rigauimus, superest ut uiriles animos suo pane consolidemus. Hactenus uerborum prologo auditores nostros exercuimus...* (prol.)

# *Quisquis opus suum prologo parat decorare...*

Éd. D. M. INGUANEZ – H. M. WILLARD, *Alberici Casinensis Flores rhetorici*, Montecassino, 1938 (Miscellanea Cassinese 14), p. 33-59, en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>).

¶ *Breviarium*

Entre 1077 et 1080 environ. Traité général de rhétorique appliquée. Je nomme ainsi, selon d'anciennes habitudes, l'ensemble composé d'un *Breviarium* proprement dit correspondant à une première semaine de cours (P. Ch. GROLL, Teil II, p. 25-49), d'«instructions pour la rédaction» (*epistulae formatae*, privilèges, actes des puissances séculières, *salutationes*), et d'«annexes» (*inuitatae orationes*, *vitia orationis*, *exornationes*); le *De rithmis* a fait l'objet d'éditions séparées, c'est pourquoi nous le traitons séparément; l'*Ars dictandi* est jointe à ce corpus dans les manuscrits, mais postérieure au premier ensemble, et munie d'une dédicace qui lui est propre. Ces trois grands ensembles textuels forment un corpus, transmis par les deux manuscrits les plus anciens, qui manifeste un projet cohérent; il est désigné globalement par la *Chronique* du Mont-Cassin III, 35 comme *Librum dictaminum et salutationum* (MGH *Scriptores*, 34, 1980, p. 410-411)<sup>4</sup>.

# *Albericus karissimis fratribus in christo Gundfrido et Guidoni benivolentie magistralis amorem. Quanto cupidinis igne, fratres amantissimi, exarserim quantoque desiderio, ut vestri cupido desiderii suppleretur, exoptaverim, ipsum deum invoco testem ...* (déd.)

# *In presentis ergo participii nominativum...*

Éd. P. Ch. GROLL, *Das Enchiridion de prosis et de rithmis des Alberich von Montecassino und die Anonymi Ars dictandi*, Diss. dact. Freiburg i. Breisgau, 1963, Teil II, p. 25-100.

¶ *De rithmis* (sive *Consideratio rithmorum*)

# *Rithmorum alii sunt, in quibus consideratur mensura tantum sillabarum...*

Éd. O. J. BLUM, *Alberic of Monte Cassino and the Hymns and Rhythms attributed to saint Peter Damian*, dans *Traditio*, 12, 1956, p. 87-148 (p. 124-127); G. VECCHI, *Sulla teoria dei ritmi mediolatini. Problemi di classificazione*, dans *Studi mediolatini e volgari*, 8, 1960, p. 301-324 (texte p. 321-324); H. H. DAVIS, *The 'De rithmis' of Alberic of Monte Cassino: A critical Edition*, dans *MS*, 28, 1966, p. 198-227 (texte p. 208-214; cf. G. BRUGNOLI, *Per il testo del De rithmis di Alberico di Monte Cassino*, dans *Benedictina*, 14, 1967, p. 38-50); P. Ch. GROLL, *Das Enchiridion...*, Teil II, p. 91-96.

¶ <*Ars dictandi*>

Avant la mi-1085 (F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, p. 15-16). F. J. WORSTBROCK, *Die Anfänge*, a démontré l'attribution de ce texte à Albéric, et l'a réédité, après Groll, avec une dédicace différente. C'est le premier traité de rhétorique strictement appliquée à la rédaction des lettres que nous ayons conservé. 4 témoins.

# *Petro et Gregorio (Gu. et Ge. WORSTBROCK) reverendis fratribus (Al. WORSTBROCK) Martham et Mariam. Quoniam, dilectissimi fratres, blandis et assiduis precibus me sollicitavistis quatenus epistolas...* (déd.)

# *Sed quoniam de prosa sumus acturi, ipsius vocabulum tum per ethimologiam...* (début du traité selon WORSTBROCK)

<sup>4</sup> L'étude de J. LARMON PETERSON, *The Transmission and Reception of Alberic of Montecassino's Breviarium de dictamine. The Question of Alberic of Montecassino*, dans *Scriptorium*, 57/1, 2003, p. 27-50, est fondée uniquement sur les thèses dactylographiées de P. Gehl et P. Ch. Groll, ne connaît pas les recherches menées à Münster, ignore certains manuscrits.

Éd. P. Ch. GROLL, *Das Enchiridion...*, Teil II, p. 101-108; F. J. WORSTBROCK, *Die Anfänge*, p. 32-37.

## 7 – MAGISTER SEGUINUS

D'après les noms de lieux cités dans l'*ars*, Seguinus était sans doute « originaire du Sud ou de l'actuel Centre-Ouest de la France », et appartenait à une communauté religieuse. Il aurait écrit également un *De orthographia* et un *De metris* (KNEEPKENS-REIJNDERS, p. XXII-XXIV).

### ¶ *Ars lectoria*

Avant 1167; 1087-1088 (date donnée par l'auteur)? Traite rapidement des *breves*. 2 témoins complets, 2 transmettant quelques extraits<sup>5</sup>.

# *Pastorem magne magnum canitote Camene / Principioque libri nomen celebrate Siguini. / Ecce novus toti codex hic cuditur orbi ...* (prol. metr.)

# *Cum imperitorum ignorantia et errantium stultitia et negligentium desidia lectionis plane usus depravari cernerem...* (prol. pros.)

# *Prima omnium a mutari solet in e ut pasco compesco...* («perplexio»)

# *Omnis dictio monosyllaba, hoc est unius sillabe, in lectione tenenda nec inclinenda...* (2. de diversis accentibus, puis *Ars lectoria* proprement dite)

Éd. C. H. KNEEPKENS – H. F. REIJNDERS, *Magister Seguinus. Ars lectoria. Un art de lecture à haute voix du onzième siècle*, Leiden, 1979.

## 8 – AGINULFUS

Il est mentionné par Hugues de Bologne comme détracteur d'Albéric du Mont-Cassin : (...) *et ob hoc Aginulfi vel Alberti samaritani temeritatem et indiscipline doctrine novitatem huic introductioni preponere vel parificare satagunt (...)* *Sic enim Alberici monachi viri eloquentissimi librum viciant...* (éd. L. ROCKINGER, § I, p. 53-54); on n'a pas d'œuvre de lui (voir Ch. H. HASKINS, *Studies*, p. 173, n. 5).

<sup>5</sup> C. H. KNEEPKENS-H. F. REIJNDERS citent une *ars lectoria* apparentée, # *Omnis pars monosyllaba, hoc est unius sillabe, in lectione tenetur nec inclinatur...*, transmise par 3 témoins, dans deux versions. Un troisième texte voisin est transmis par Paris BNF lat. 7505 (XI), # *Quoniam quidem de immutacione multiplici elementorum ad plenum disseruimus...*, sous le titre « *exceptiuncule de libro artis lectorie perstrictim assumte* » (*Magister Seguinus...*, p. XVIII-XXII). L'ancêtre du premier texte, (V), apparenté à l'*ars* d'Aimeric de Gâtines (qui donne la date, douteuse, de 1086, et propose un texte très proche de celui de Seguinus – sans parler cependant des *breves* –: éd. H. F. REIJNDERS, *Aimericus, Ars lectoria*, dans *Vivarium*, 9, 1971, p. 119-137 et 10, 1972, p. 41-101 et p. 124-176, d'après 9 témoins; add.: C. H. KNEEPKENS, dans *Vivarium* 18, 1980, p. 63-66), serait comme cette dernière un remaniement d'une source commune, nommée (d) par les éditeurs. Les extraits du ms. de Paris sont plus proches de Seguin pour la structure du texte, plus proches d'Aimeric pour les leçons. Les éditeurs en déduisent que Seguin et Aimeric remanient tous deux un texte plus ancien, (a) (*ibidem*, p. XXVIII-XXXIV). De cette source commune aux deux auteurs dépendrait également, et indépendamment, l'*ars* éditée par V. SIVO, *Anonymi Ars lectoria e codice Parisino latino 8499*, Bari, 1990 (πινακες): cf. p. 22-24 (texte p. 49-112).

## 9 – ADALBERT DE SAMARIE

Originaire de Bologne, flor. 1111-1118.

¶ *Precepta dictaminum*

Transmis avec trois dédicaces différentes, qui, selon J. LÜTTEN – F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, n° 1, ne correspondent pas à trois rédactions; le recueil de lettres, lié dans la transmission à la déd. 1, a été écrit entre 1112 et 1118, vraisemblablement en 1115, à Bologne. Outre des extraits dans diverses compilations, 1 témoin complet, 5 partiels.

# *Albertus Samaritanus Bononiensibus scolaribus philosophicis studiis inherentibus. Si doctrine studiis ut vanis fabulis rebusque caducis et nihilo profuturis...* (déd. 1)

# *Adalbertus samaritanus, superno munere si quid est, monti pulcro suo discipulo amatissimo ad meliora semper proficere. Inter cetera egregii ingenii bona principium hoc approbo...* (déd. 2)

# *Sociorum assidua pulsatione coactus, naturalis etiam rationis incitamento astrictus, agressus sum rem arduam, sed professionis officio iniunctam...* (déd. 3)

# *Inter breve enim temporis spatium, si meis ammonitionibus obsecundare volueritis...* (prol.)

# *Epistola grecum nomen est compositum, epi enim supra, stola missio interpretatur...* (§ 1)

Éd. F. J. SCHMALE, *Adalbertus Samaritanus. Precepta dictaminum*, Weimar, 1961 (MGH, Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 3), en mode image sur le site des MGH (<http://www.dmgh.de/>).

## 10 – HUGUES DE BOLOGNE

Chanoine de Bologne, notaire vers 1124.

¶ *Rationes dictandi prosaice*

Entre 1119 et 1124 (recueil de lettres datable entre 1125 et 1130). F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, n° 14, distingue trois rédactions (A, B, C), chacune représentée par 2 témoins.

# *Ugo Bononiensis ecclesie canonicus et sacerdos humillimus servus crucis Christi D Ferariensium civi sacri palatii imperatoris equissimo iudici salutem et petitionis affectum. Magnis et crebris tue dilectionis fatigatus precibus...* (prol. = § I)

# *Duo quidem dictaminum genera novimus, unum videlicet prosaicum...* (§ II)

Éd. L. ROCKINGER, p. 49-94.

## 11 – *Ratio in dictamina*

xii<sup>1</sup>, la plus ancienne *ars dictandi* composée en Allemagne. Issue d'un milieu monastique, elle a subi l'influence des *Dictaminum radii* d'Albéric du Mont-Cassin, mais ne connaît pas l'enseignement de l'école bolonaise. Aucun des 3 témoins connus de F. J. Worstbrock n'est une copie de l'un ou l'autre.

# *Primo omnium consideranda est materia et ordinanda, ne sit superflua vel minus continens. Deinde ponenda salutatio...*

Éd. F. J. WORSTBROCK, *Die Anfänge*, p. 37-42 (Anhang II).

## 12 – « *Duo sunt genera dictaminis ...* »

Exposé de 17 lignes, qui suit les *Rationes dictandi prosaice* d'Hugues de Bologne dans Salzburg St. Peter a. V. 13 (XII) f. 12v, signalé pour la première fois par F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, n° 29, p. 131.

# *Duo sunt genera dictaminis unum prosaicum alterum vero metricum...*

Texte inédit, consulté dans Salzburg St. Peter a. V. 13 (XII) f. 12v.

## 13 – HERMANNUS

Bernard de Bologne, d'après Ch. H. HASKINS, fait allusion à un professeur « Her. » ; en fait, ce début de nom se trouve dans les *Introductiones prosaici dictaminis* (manuscrit de Mantoue f. 80: *HER. divinitatis munere, sapientie fulgoribus rutilatus...*), au début d'un modèle de lettre d'un disciple à son maître. Dans Wien ÖNB 2507 f. 85v est mentionné un Hermann (*Incipiunt alie pulcre posiciones magistri Heremanni...*), mais cela n'auto-ri- se pas d'identification (Ch. H. HASKINS, *Studies*, p. 182).

## 14 – ANSELMUS

Il fut le maître d'Henricus Francigena. Cf. Paris BNF nal 610 f. 29 (= Erlangen 396 f. 47v): (...) *Nam cum littere sublimi diriguntur persone, preponitur ille cui mittuntur, et hoc necessario. Generalem enim regulam hanc a magistro beate recordationis Anselmo audivimus. ut in salutatione semper dignior persona preponatur. Quod qui aliter fecerit, epistulam suam ut viciosam corrigere non differat.* Nous n'avons rien de lui. Il ne s'agit probablement pas d'Anselme de Besate.

## 15 – UDALRIC DE BAMBERG

« *Membrum Babenbergensis ecclesie* », il a sans doute été écolâtre à l'école cathédrale de Bamberg. † sans doute en 1127. Auteur également du « *Codex Udalrici* »<sup>6</sup>.

¶ < *Epitome rhetoricae* >

Recueil d'extraits pour enseigner la rhétorique : « *Tullius in quarto rethoricorum libro ad Herrenium* », « *Tullius de compositione in tercio libro de oratore* » etc. Le texte est

<sup>6</sup> On ne traite pas ici des recueils de lettres, pourtant largement utilisés dans l'enseignement de l'art d'écrire, avant comme après l'apparition des traités d'*ars dictaminis*. Plusieurs de ces collections, confectionnées et utilisées en particulier dans le contexte de la querelle des investitures comme le *Codex* d'Udalric de Bamberg, ont été étudiées par I. S. ROBINSON, *The 'colores rhetorici' in the Investiture Contest*, dans *Traditio*, 32, 1976, p. 209-238 ; voir en particulier les collections dites « de Namur » (p. 213-214), « de Bruxelles » (p. 214), « de Munich » (p. 214-215). Certaines collections de modèles fictifs, bien qu'elles ne comportent pas de partie théorique, sont de véritables *artes dictaminis*, comme le petit recueil très lié à Florence de Vaticano Barb. lat. 47 (XII) f. 24-26, datable vers 1155 (H. WIERUSZOWSKI, *A Twelfth Century Ars dictaminis in the Barberini Collection of the Vatican Library*, dans *Traditio*, 18, 1962, p. 382-393), ou comme certaines œuvres de Guido Faba. Cependant, nous ne prenons en compte ici que les exposés théoriques.



précédé de deux dédicaces qui sont de véritables petits traités sur les *clausulae* (46 et 63 hexamètres). 1 témoin, Wien ÖNB 2521 (Philol. 413) f. 2-4 (déd.) et 6-21.

# *Grecia nobilium foecunda parens studiorum, / Grecia doctrine fons extitit, unde latine...* (prol. 1)

# *Hec, Godescalce, tibi, nostro carissime cordi, / Immo pars anime, rerum dulcissime, nostre...* (*Versus Uodalrici Babenbergensis ad Gotescalcum dei servum*)

Éd. des deux prologues métriques et indication du contenu par E. DÜMMLER, *Zu Udalrich von Babenberg*, dans *NA*, 19, 1894, p. 222-227<sup>7</sup>.

## 16 – HENRICUS FRANCIGENA

On ne sait rien de lui.

¶ *Aurea gemma*

1119-1124, Pavie (dans le prologue : *Legat igitur studiosus dictatur hunc libellum qui Aurea gemma intitulatur quem Francigena Henricus ad utilitatem desiderancium dictare Papie composuit*). 11 témoins plus ou moins complets de la partie théorique.

# *Petro divino munere Severiane domus .M. Sacerdoti glorioso Henricus Francigena amicorum eius amicissimus...* (d'après Paris BNF nal 610)

# *Agrediamur deo propicio honestum iter dictandi...* (texte)

Texte inédit, consulté dans Paris BNF nal 610 (xii) f. 27-36v (mutilé) et Erlangen UB 396 (a. 1294) f. 47-54v; quelques modèles de lettres ont été édités (cf. J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, n° 13, p. 71-79); une partie du prologue a été éditée par Ch. H. HASKINS, *Studies*, p. 178-179.

## 17 – <Traité Lombard>

Compilation des traités d'Adalbert de Samarie et Hugues de Bologne. 2 témoins.

# *Epistola grecum nomen est et compositum...*

Texte inédit, consulté dans Wien ÖNB 2507 f. 7v-13; cf. aussi Vaticano Vat. lat. 1358 (xiii) f. 104-105v (J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, n° 36), présenté jusqu'à présent comme un témoin d'Adalbert de Samarie et Hugues de Bologne.

## 18 – *Aureae gemmae* (AGB, AGW, AGO)

Trois manuels bolonais dépendant d'Adalbert de Samarie et d'Henricus Francigena, datés par F. J. SCHMALE, *Die Bologneser Schule der Ars dictandi*, dans *DA* 13, 1957, p. 16-34, entre 1126 et 1140. Ordre chronologique proposé par H. J. BEYER : AGB, AGO, AGW. Ces mêmes traités sont présentés par J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, n° 37, p. 144-151, sous le titre *Oberitalienische Aurea gemma*, traité unique dont on connaîtrait trois rédactions, ainsi réparties chronologiquement : Réd. I = AGB, Réd. II = AGW, Réd. III = AGO.

<sup>7</sup> Je n'ai pas pu consulter BITTNER, *Eine Bamberger Ars dictaminis*, dans *100. Bericht des Historischen Verein für die Pflege der Geschichte des ehemaligen Fürstbistums Bamberg*, 1964.

### ¶ 18a – *AGB*: *Aurea gemma* dite « de Berlin »

Vers 1130-1132. *AGB* tire son nom du manuscrit Berlin Deutsche Staatsb. Philipps 1732 (Rose 181) (XII-XIII, dioc. de Sens) f. 56v-66v, qui en est le témoin principal. Elle est accompagnée dans le manuscrit de Berlin de trois recueils de lettres, dont deux composés en contexte français et plus particulièrement sénonais. 3 témoins, dont un fragment et un extrait.

# *De dictamine tractaturus primus eius diffinitionem ostendere decrevi quatinus ea cognita convenientius tractare queam. Dictamen est animi conceptio recta oratione aliquid componere. Dictaminum duo sunt genera principalia...*

### ¶ 18b – *AGW*: *Aurea gemma Willehelmi*

Après 1125 (H. J. BEYER); vers 1130 (J. LÜTTEN, p. 147). 1 témoin, Praha Statni Knihovna XXIII E 29 (Lobkowitz 480) (XII, Weissenau) f. 88v-95. *AGW* suit immédiatement les *Precepta prosaici dictaminis secundum Tullium*, sous un titre commun, mais qui ne s'applique qu'à *AGW*: *Aurea gemma Willehelmi*.

# *Nonnulli querunt quare littere fuerint invente, quibus respondetur ut, quod diuturnitati temporis memoria...*

### ¶ 18c – *AGO*: *Aurea gemma* dite « d'Oxford »

1132-1136 ou 1126-1135 (H. J. BEYER); 1130-1143 (J. LÜTTEN, p. 148). *AGO* tire son nom du principal témoin, Oxford Bodl. Libr. Laud. Misc. 569 (837) (XII-XIII, France) f. 178v-190. Traité caractérisé par la présence de la déd. 3 d'Adalbert et d'emprunts à Henricus Francigena. 3 témoins, dont un partiel.

# *Incipit ecce liber qui dicitur aurea gemma. Librorum sicut Cantica canticorum per excellentiam liber iste dicitur...*

# *Solet fieri questio, qua de causa littere fuerint invente. Huic questioni damus responsum...*

Éd. H. J. BEYER, *Die 'Aurea Gemma'. Ihr Verhältnis zu den frühen Artes dictandi*, Diss. Bochum, 1973 : éd. synoptique des différentes rédactions p. 60-132, histoire de la recherche sur les *Aureae gemmae* p. 24-27, étude des manuscrits p. 40-48 ; éd. d'*AGO* sur la base de Leipzig UB 350 par R. DE KEGEL, *Die jüngere Hildesheimer Briefsammlung*, München, 1995 (MGH, Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 7), p. 193-229 (théorie) et p. 230-241 (modèles de lettres), en mode image sur le site des MGH (<http://www.dmgh.de/>) – cf. H. J. BEYER, *Die Frühphase der 'Ars dictandi'*, dans *SM*, 18/2, 1977, p. 19-43.

## 19 – *Precepta prosaici dictaminis secundum Tullium*

1132-1143, Italie du nord (liens avec les *Rationes dictandi* de Bernard de Bologne qui, selon A.-M. TURCAN, pourrait être l'auteur des *Precepta*). Comprend un *Liber de salutatione* et un *Liber de epistolis*. 2 témoins.

# *Tulliane florem eloquentie prosaici scilicet dictaminis industriam verumne an falsum constet sub leporis volubilitate congrua debere tractari mecum multotiens cogitavi sollicitus...*

Éd. F. J. SCHMALE, *Die Precepta prosaici dictaminis secundum Tullium und die Konstanzer Briefsammlung*, Diss. Bonn, [1950], p. 70-108, en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>) – A.-M. TURCAN-V., *L'œuvre de Bernard de Bologne et sa transmission*, ouvrage à paraître.

## 20 – *Rationes dictandi* de Bologne v. BERNARD DE BOLOGNE

### 21 – BERNARD DE BOLOGNE (*Magister Bernardus, Bernardinus*)

Flor. 1144-50. LANGLOIS (*BEC*, 54, 1893) identifiait *Magister Bernardus* avec Bernard de Meung. WATTENBACH (*Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit*, N.F. 16, 1869), lui, avec Bernard Silvestre. HAUREAU (*BEC*, 54, 1893) de même. LANGLOIS faisait même un seul homme de *Magister Bernardus*, Bernard Silvestre et Bernard de Chartres. C'est Haskins (CH. H. HASKINS, *An italian Master Bernard*, dans *Essays in History presented to R. L. Poole*, Oxford, 1927, p. 211-226) qui prouve l'origine italienne de maître Bernard. Cependant, il mêle dans son étude de la tradition rédactions de la *Summa* et remaniements postérieurs. L'ensemble du dossier a été clarifié par M. Klaes en 1990 (M. KLAES, *Die 'Summa'*). Elle distingue de la *Summa*, dont on connaît trois rédactions (A, B, C), deux textes donnés par HASKINS comme des témoins de celle-ci : le ¶ *De competenti dictaminum...* de Wien ÖNB 246 f. 51-57v (ms I de HASKINS, qui a cru qu'il s'agissait de la *Summa* parce que cette *ars* en reprend le prologue en vers) et les ¶ *Introductiones prosaici dictaminis a Bernardino utiliter composite* de Mantova A II 1 (ms D de HASKINS). Voir ces titres. Maître Bernard est cité comme une autorité aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles.

#### ¶ *Rationes dictandi*

1138-1143. Les noms cités renvoient à toute la Romagne (Bologne, Faenza, Ravenne), un peu à la Vénétie (Venise, Vérone) et à la Toscane (Pise), et même au Poitou. Suivant une suggestion de M. BRINI SAVORELLI (*Rivista critica di storia della filosofia*, 20, 1965, p. 182-230 [p. 192]), M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 215-224, propose de voir dans les *Rationes* une première esquisse de la *Summa* de Bernard de Bologne, attribution définitive dans le *Repertorium*, n° 6. Ce traité a eu une influence considérable. 4 témoins, dont un seul complet, München BSB lat. 14784 f. 2-35v (f. 38-43v figure du matériel faisant probablement partie du même dossier préparatoire à la *Summa*, en particulier le traité de prosodie *Ingredientibus artem metricam*).

#### RATIONES DICTANDI

# *Cogimur erudiendorum sedulitati de ratione dictandi quedam summatim perstringere, sed ea rogamus ne dictandi peritus irrideat...* (lib. I. prol.)

# *Dictamen est cuiuslibet rei litteralis prolatio congrua continuatione procedens...* (premier §)

# *Bonorum omnium auctore per gratiam suam nobis plenissime favente faciles quidem et satis idoneas prosaici dictaminis traditiones superiore libello digessimus ...* (lib. II)

# *Non parva igitur industria providendum statuimus...* (premier §)

# *Ars dictandi qua vulgo utimur, alia est metrica, alia prosaica...* (Ingredientibus artem metricam, f. 38)

Éd. du seul livre I par L. ROCKINGER, p. 9-28, sous le nom d'Albéric du Mont-Cassin; texte des livres I et II consulté dans le seul témoin complet, München BSB lat. 14784 (XII) f. 3-35v et suivants – cf. M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 215-224 (sommaire avec incipit p. 218-219).

¶ *Liber artis omnigenum dictaminum* <alias *Summa*, réd. «C»>

Remaniement et systématisation des *Rationes dictandi*, qui ne porte le titre de *Summa* que dans un témoin (M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 211 sur les titres divers de la <*Summa*>). Selon M. Klaes, deux rédactions presque contemporaines (1144-1145), dont l'une est centrée sur Faenza (réd. A) et l'autre intéresse toute la Romagne et un peu la Vénétie (réd. C), la troisième étant une adaptation française datant de 1160 environ (réd. B); le noyau du traité reste néanmoins stable (M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 206; sommaire avec incipit p. 214-215). M. Klaes ne prend en compte que le traité sur la prose. En fait, Bernard de Bologne a conçu un traité complet, le *Liber artis omnigenum dictaminum*, composé d'un livre sur la prose, un livre sur la métrique, un livre sur la poésie rythmique, conservé en entier uniquement dans Savignano di Romagna Bibl. dell'Accad. dei Filopatridi 45 (XII) («réd. C»); une version légèrement antérieure a été remaniée à Viktring (sans doute par Baudouin) entre 1147 et 1160 et diffusée en domaine germanique («réd. A»); parallèlement, le traité a été remanié à Bologne par Bernard et son disciple Guido, puis en France, sans doute dans le milieu de l'*Aurea gemma gallica*, peu avant 1160 («réd. B»): argumentation dans A.-M. TURCAN-V., *L'œuvre de Bernard de Bologne...* à paraître. 8 témoins complets et 6 fragmentaires des diverses rédactions, 1 témoin de la version complète originale, dont sont extraits les intitulés et incipits retenus ici («réd. C»). Plusieurs traités dérivés. Influence considérable sur l'*ars dictaminis* ultérieure.

# *Consimilem res omnis amat nec competit unquam...* (prol. métr. de l'ensemble)

*Incipiunt capitula prosaici libri.*

*Incipit liber artis omnigenum dictaminum.*

# *De dictaminum igitur scientia grata rudibus documenta...* (livre sur la prose)

*Incipit metricae scientie plena eruditio. a bernardo .M. diligenter edita.*

# *Si quis perspicue metricam desiderat artem / Cautus et intentus. dogmata nostra legat...* (prol. métr. du livre sur le *dictamen* métrique)

# *Insinuandum est vobis prius, o socii, quomodo in doctrina ista vel ordine processuri sumus...* (livre sur le *dictamen* métrique)

*Grata rithmorum documenta noviter ab odore bono<sup>8</sup> ad animorum iocunditatem edita Incipiunt.*

# *Phylosophia suos inter nutrit alumnpnos. / Pitagoram cuius vita beata fuit...* (prol. métr. du livre sur le *dictamen* rythmique)

# *De tertio dictaminum genere rithmico videlicet grata sociis documenta ministrare peroptans...* (livre sur le *dictamen* rythmique)

# *Quid sit oportunum cupientibus edere versum. / Iste quaternellus sufficienter habet...* (prol. métr. du livre sur le *dictamen* métrique, première version circulant isolément)

<sup>8</sup> C'est-à-dire *Bernardo*.

Texte inédit à l'exception de quelques extraits (cf. M. KLAES, dans *Repertorium*, n° 7, p. 28-29), consulté entre autres dans Vaticano Pal. lat. 1801 (xii ex) f. 1-51, témoin de la réd. A, Poitiers BM 213 (xii) f. 1-32, témoin de la réd. B, et Savignano di Romagna Accademia dei Filopatridi 45, témoin de la réd. C; éd. de l'ensemble transmis par Savignano 45 et de différentes versions des arts de versification dans A.-M. TURCAN-VERKERK, *L'œuvre de Bernard de Bologne...*, à paraître.

## 22 – *Introductiones prosaici dictaminis* (BERNARD DE BOLOGNE ? GUIDO ?)

1145-1152, sans doute Arezzo. Où HASKINS voit une version amplifiée de sa réd. 2 de Bernard de Bologne (cf. *supra*), M. KLAES (*Die 'Summa'*, p. 202-205 et § V, p. 224-234) voit un texte indépendant, en partie développement des *Rationes dictandi*, en partie texte original, œuvre de Bernard de Bologne ou peut-être de son disciple Guido, souvent cité dans les exemples (M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 231, et dans *Repertorium*, p. 39). 4 témoins, dont 2 complets.

*Introductiones prosaici dictaminis a Bernardino utiliter compositae* (M) – *Incipiunt prosaici dictaminis exordia a Bernardino sociorum utilitate composita* (Z)

# *Antecessorum nostrorum vita nobis successoribus debet esse magister...* (prol. transmis seulement par Z)

# *Ad discendam illam scientiam accelerare quisque laboret...* (texte d'après M)

# *Dictamen est congrua et apposita litteralis compositio...*

Traité inédit, consulté dans Mantova BCom. A II 1 (xii<sup>2</sup>) f. 73-122v (= M) et Zaragoza BU 225 (olim 41) (xiii) f. 54-64 (= Z); certains des modèles de lettres ont été édités ou analysés d'après M par H. KALBFUSS, *Eine Bologneser Ars dictandi des XII. Jahrhunderts*, dans *Quellen und Forschungen*, 16/2, 1914, p. 1-35 (p. 14-35) – sommaire et incipit donnés par M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 226-227.

## 23 – *Compendiosa doctrina*

Milieu du XII<sup>e</sup> s., mentions de Pavie et Crémone (J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, p. 123). Texte très bref sur les divers types de lettres, sans considérations stylistiques.

*Compendiosa doctrina qualiter epistule comendative. seu formate. vel dimissorie aut privilegia constituentur.*

# *Greca elementa litterarum...*

Texte inédit, consulté dans Verona B.Cap. CCLXII (234) f. 50r-v.

## 24 – ALBERT D'ASTI

Chanoine de Saint-Martin à Asti, apparaissant dans les documents de 1150 à 1167.

¶ *Flores dictandi*

Datés traditionnellement de 1148-1153, sans doute vers 1153-1154 (F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, n° 4). 1 témoin.

*Incipiunt flores dictandi quos Albertus Astensis de Sancto Martino ex multis locis collegit et nonnullis insertis in unum redegit.*

# *Venerabili domino et amico suo L. dei gratia Gebenensi canonico ceterisque sociis eius...*

# *Inter cetera latine eloquentie precipua summum et utile arbitror diversorum dictaminum modos diligenter inquirere et eorum distinctiones iuxta uniuscuiusque proprietates evidenter cognoscere...*

Texte inédit, consulté dans Paris BNF nal 610 (XII) fol. 1-25v; début du prologue éd. par Ch. H. HASKINS, *Studies*, p. 184 – F. J. WORSTBROCK en signale des extraits dans une compilation anonyme (# *Primo igitur ut seriata...*, cf. J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, n° 40).

## 25 – «*Primo igitur ut seriata...*»

Peu après le milieu du XII<sup>e</sup> s., Italie du nord. Compilation, pour l'essentiel, des *Praecepta prosaici dictaminis secundum Tullium* et d'Albert d'Asti. 1 témoin.

# *Primo igitur ut seriata dictaminum documenta pandamus...*

Texte inédit, consulté dans Verona BCap cod. CCLXII (234) (XII ex) f. 72-73v – J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, n° 40.

## 26 – MAGISTER GUIDO

Dans les exemples de son manuel apparaît régulièrement un *Bernardus pater*. Ces exemples ont des rapports avec le recueil de lettres de *Guido* dans le manuscrit 45 de Savignano di Romagna f. 134 sqq (*Epistolae secundum rectum et naturalem ordinem a Guidone non inutiliter compositae*): les deux auteurs pourraient n'en être qu'un, étant donné aussi l'identité de lieu et d'époque (d'après M. KLAES, dans *Repertorium*, n° 12, p. 69-70).

¶ *Modi dictaminum*

1159, vraisemblablement à Bologne. Traité incomplet de la fin, utilisant les *Rationes dictandi* (n° 20) et la *Summa* de Bernard de Bologne; structure selon les *modi dictaminum*, fondés sur une typologie des correspondants.

*Incipiunt modi dictaminum magistri guidonis*

# *Quoniam honorabilis vita clericorum habita prosaici dictaminis modulatione...*

Texte inédit, consulté dans Verona B.Cap. cod. CCLXII (234) (XIII<sup>1</sup>, Italie) f. 50v-51v et 58-65v.

## 27 – *Aurea gemma <gallica>*

1153-1155, sans doute dans la région de Meaux; passage ensuite dans la région de Tours (large utilisation par Pierre de Blois), à Viktring vers 1160, puis en Flandre. C'est la plus ancienne *ars dictaminis* française connue, sans doute conçue dans l'entourage d'Henri le Libéral (Nicolas de Montiéramey?: cf. A.-M. TURCAN-V., *L'œuvre de Bernard de Bologne...*, à paraître). 2 témoins, correspondant à deux rédactions différentes. Cf. F. J. WORSTBROCK, *Die Frühzeit*, n° 1, p. 133-134, IV, p. 140-146, p. 149-159, Id., dans *Repertorium*, n° 24, p. 119-122, et surtout les travaux de S. M. Wight.

INCIPIIT AVREA GEMMA (Admont SB 759 f. 59)

# *Gloria quae ex praeclare gestis rebus nascitur...* (lib. I)

# *Prius igitur vis vocabuli diffinienda est...* (lib. II)

Éd. et trad. S. M. WIGHT, *Medieval Diplomatic and the 'Ars dictandi'*, Los Angeles, 1998, en ligne sur le site de *Scrineum* à l'Université de Pavie (<http://dobc.unipv.it/scrineum/wight>).

## 28 – *Dictaminis prosaici competens erudicio* («**réd. B**» de Bernard de Bologne)

Vers 1160, remaniement italien puis français de la *Summa* de Bernard de Bologne, qui passe au XIII<sup>e</sup> siècle dans la région de Cologne. Suppression des arts de versification métrique et rythmique, addition de *proverbia* rimés et d'un ensemble sur les privilèges rédigé en Italie vers 1147 et réactualisé en France entre 1158 et 1160 (*De doctrina privilegiorum*). Sont proches de cette rédaction Raoul de Tours (l'*Ars dictandi aurelianensis*), Bernard de Meung, Transmundus, etc. 5 témoins, dont un fragmentaire<sup>9</sup>; titres divers :

*Incipit dictaminis prosaici competens erudicio a Bernardino ad omnem sociorum utilitatem diligenter constituta* – *Incipit dictaminis prosaici competens erudicio a Bernardino ad omnem sociorum utilitatem diligenter constitutorum* – *Summa dictaminum*

# *Consimiles res omnis amat nec competit unquam...*

# *De dictaminum scientia igitur grata rudibus documenta evidenter ministrare desiderantes...*

Texte inédit, consulté entre autres dans Poitiers BM 213 (XII) f. 1-32, mais très proche du *Liber artis omnigenum dictaminum* (voir éd., n° 21); éd. du *De doctrina privilegiorum*: R. SPENCE, *A twelfth-century treatise on the writing of privileges*, dans *Bulletin of Medieval Canon Law*, n.s. 12, 1982, p. 51-63 (texte p. 56-63); analyse de l'addition par Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 527-530, et édition annotée *ibidem*, t. IV, p. 25-32; se reporter également à l'édition commentée de S. M. WIGHT (1998) ([lettere.unipv.it/scrineum/wight/b1.htm](http://lettere.unipv.it/scrineum/wight/b1.htm)) – A.-M. TURCAN-V., *L'œuvre de Bernard de Bologne...*, à paraître (datation et localisation).

## 29 – «*Introducendis in artem dictandi...*»

1159-1164, Italie du Nord. Pour M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 205, *Introductiones prosaici dictaminis* et «*Introducendis...*» sont deux textes rédigés à partir d'une même œuvre, le second devant rester anonyme. Dans le *Repertorium*, n° 33, p. 138-139,

<sup>9</sup> C'est peut-être cette rédaction que contenait un manuscrit hétérogène des cisterciens des Vaux-de-Cernay alors qu'il était complet (Vaticano Reg. lat. 339 f. 69v, à la fin d'un élément du XII<sup>e</sup> s. contenant des miracles de la BMV, liste sans doute du XIII<sup>e</sup> siècle): *Liber sancte Marie de Sarnaio. Quicumque eum furatus fuerit. anathema sit. Amen. In eo continentur hii libri. Quartus liber sententiarum. de sacramentis ecclesie. Aurea gemma bernardini. de eruditione dictaminis. Opus magistri bernardi silvestris. Furta modernorum latinorum in unitate trinitatis. Proverbia auctorum plurimorum. Miracula beate Marie Virginis. in carnotensi ecclesia facta. vel ad laudem ipsius alibi patrata. et ibi scripto mandata. Cf. M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 232-233.*

M. Klaes présente le texte comme un abrégé des *Introductiones prosaici dictaminis*.  
1 témoin.

# *Introducendis in artem dictandi dicendum est primo quid sit dictare...*

Texte inédit, consulté dans Wien ÖNB 2507 (xiii in) f. 1-7v.

### 30 – *Liber dictaminum* («**réd. A**» de Bernard de Bologne)

Texte de base de 1144-1145, remanié entre 1147 et 1160. Les manuscrits appartiennent au domaine linguistique de l'Allemagne du sud. Selon A.-M. TURCAN, le traité de poésie métrique, de même que le prologue métrique augmenté dénotent un remaniement d'origine cistercienne, concordant avec les prises de position de Baudouin de Viktring, auteur de la première *ars dictaminis* influencée par Bernard de Bologne en domaine germanique. La transmission des arts de versification modifiés est étroitement liée à Viktring. 5 témoins ; le titre, repris par Baudouin pour son propre traité, ne figure que dans Vaticano Pal. lat. 1801.

Texte inédit, consulté entre autres dans Graz UB 1515 f. 46-127 ; éd. et analyse des modifications apportées au texte de Bernard : A.-M. TURCAN-V., *L'œuvre de Bernard de Bologne...*, à paraître.

### 31 – BAUDOUIN DE VIKTRING

O. Cist., abbé de Viktring de 1194 à 1200 (identification par D. SCHALLER, *Baldwin von Viktring. Zisterziensische ars dictaminis im 12. Jahrhundert*, dans *DA*, 35, 1979, p. 127-137).

¶ *Liber dictaminum*

Les noms cités donnent la fourchette 1147-1164, mais le texte daterait de 1160 au plus tôt (du moins selon D. SCHALLER, 1979, p. 135-136) ; il a été écrit pour des moines, alors que Baudouin n'était pas encore abbé. Sa source principale est Bernard de Bologne : c'est le premier exemple d'une *ars* écrite en domaine germanique sous l'influence de l'*ars dictaminis* bolonaise. Cf. aussi M. KLAES, dans *Repertorium*, n° 5. 2 témoins.

# *Dilectis in Christo fratribus suis M. et A. tam docentium quam discentium minimus B. cum omnibus suis sarcinulis seipsum. Amicorum petitionem...*

*Incipit liber dictaminum*

# *Prosa igitur oratio est, legem metricam id est numerum pedum, sillabarum quantitatem temporum declinans...*

Éd. S. DURZSA, *Baldwini Liber dictaminum*, Bologna, 1970 (Magistri artium. Collana di studi e Testi 3), 41 pp. ; ID., *Baldwini – Liber dictaminum*, dans *Quadri-vium*, 13/2, 1972, p. 5-41 (texte p. 13-41).

### 32 – IOHANNES

Maître non identifié.

¶ *Tractatus de dictamine*

Vers 1170, France. Ce traité fait partie d'un ensemble connu comme les «*Summae* et formulaires de 1166» de Bruges BP 549 f. 1-56v, transmettant, outre le *tractatus*, un recueil de lettres ayant des points communs avec celui qui accompagne l'*Aurea gemma*



*gallica* (f. 4v-32v), la *Summa Cognito* de Raoul de Vendôme et la «réd. B» de Bernard de Bologne. Ce dialogue fictif entre Cicéron et son fils pourrait donc avoir été conçu dans un milieu assez proche de celui de l'*Aurea gemma gallica*, mais il rappelle aussi le milieu chartrain. Tous ces éléments peuvent faire penser à Jean de Salisbury, hypothèse qui ne pourra être testée que par l'édition du traité.

*Tractatus primus iohannis de dictamine*

# *Cum omnis scientia rudis sit et inculta. nisi rethorice preceptionis luna eluceat. amicis supplicationibus...*

Texte inédit, consulté dans Bruges BP 549 (XIII) f. 1-4v; éd. en préparation par A.-M. Turcan-V. – cf. F. J. WORSTBROCK, *Die Frühzeit*, p. 147-148 et p. 152-153.

### 33 – CELSUS ou plutôt IOCUNDUS ?

XII<sup>2</sup>?, aucun indice précis pour la datation et la localisation; aucun lien étroit avec d'autres traités selon F. J. WORSTBROCK. L'auteur se nomme dans l'explicit (un hexamètre): *Expliciunt celsi dictantis scripta iocundi*. Le nom de Celsus, retenu par le *Repertorium*, paraît bizarre à cette époque. Iocundus en revanche est attesté comme nom propre. Vers 1070, un Iocundus hagiographe écrit une *vita* et une *translatio* de Servatius (BHL 7617-7637; cf. P. C. BOEREN, *Jocundus biographe de saint Servais*, The Hague, 1972, en part. p. 86-89). Le *Repertorium* n'a-t-il pas interverti l'adjectif et le nom propre? d'après le *MLW*, s. v. *celsus*, cet adjectif est très fréquemment employé dans un sens laudatif devant les noms de personnes. Contrairement à F. J. Worstbrock, je pense que l'incipit, aussi bien que la mention de la *diversitas personarum*, trahissent une certaine influence de Bernard de Bologne. 1 témoin.

# *Omnibus ingredientibus artem prosaici dictaminis prius noscenda est diversitas personarum...*

Texte inédit, consulté dans Salzburg St. Peter cod. a.V.13 (XII<sup>2</sup>) f. 12v-13v – cf. F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, n° 10, p. 63-64.

### 34 – «*Ad plenam scientiam...*»

Traité italien d'après Ch. H. HASKINS, datable selon lui de 1138-1152, accompagné d'un appendice de 42 modèles de lettres du début du XIII<sup>e</sup> s., d'origine française (*Studies*, p. 185: *Magister A.*). Pour M. KLAES (*Die 'Summa'*, p. 224), cette *ars* viendrait de la région d'Orléans; elle utilise les *Rationes dictandi* de Bernard de Bologne (cf. F. J. WORSTBROCK, *Die Frühzeit*, n° 11 p. 136, et p. 139-140). Selon Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 686-688, le recueil pourrait être daté précisément de 1210-1212. Quant au traité, M. KLAES, dans *Repertorium*, n° 23, p. 117-118, le date de la seconde moitié du XII<sup>e</sup> voire du début du XIII<sup>e</sup> s. 2 témoins.

# *Ad plenam scientiam dictaminum habendam et si quis expeditus esse voluerit in scientia versificandi, optimum est prenosse quid faciat sermonem gravem, quid prolixum, quid levem, quid ornatum et iocundum reddat sermonem...*

Texte inédit, consulté dans Valenciennes BM 483 f. 90-92v; début du prologue éd. par Ch. H. HASKINS, *Studies*, p. 185.

### 35 – BERNARD SILVESTRE

Actif à Tours au milieu du XII<sup>e</sup> siècle, ce philosophe, astronome, etc. aurait écrit aussi une *Summa dictaminis*. Le texte mis en relation par Mirella Brini Savorelli avec Bernard Silvestre semble être seulement l'un des nombreux remaniements de la *Summa* de Bernard de Bologne; pour M. KLAES, *Die 'Summa'*, la *Summa* de Bernard Silvestre n'a pas encore été retrouvée (si elle a existé, car la confusion avec Bernard de Bologne peut en faire douter: cf. F. J. WORSTBROCK, dans *ZfdA. Anzeiger*, 78/1, 1967, p. 99-107 [p. 105-107]; Matthieu de Vendôme fait cependant des allusions précises à cet enseignement). Voir M. BRINI SAVORELLI, *Il « dictamen » di Bernardo Silvestre*, dans *Rivista critica di storia della filosofia*, 20, 1965, p. 182-230, et *infra*, « *De Competenti dictaminum et grata scientia...* » (n° 53). Je me demande si Bernard Silvestre n'aurait pas simplement diffusé, à Tours, l'enseignement de Bernard de Bologne tel qu'il avait été implanté et développé à la cour de Champagne, et si cette confusion récurrente entre les deux Bernard n'est pas justement l'indice de la *translatio studii* entre ces deux centres de culture.

### 36 – MATTHIEU DE VENDÔME

Né à Vendôme sans doute vers 1095, élève de Bernard Silvestre à Tours, à Orléans au temps d'Hugues Primat, il part pour Paris sans doute avant 1175, y passe une dizaine d'années, puis se retire à Tours (d'après E. FARAL, *Les arts poétiques*, p. 1-3).

¶ <Ars versificatoria>

Composée à Orléans. 6 témoins du texte complet (avec parfois des lacunes), 13 témoins d'extraits plus ou moins longs (d'après F. MUNARI, *Mathei Vindocinensis Opera I. Catalogo dei manoscritti*, Roma, 1977 [Storia e Letteratura 144]).

# *Spiritus invidie cesset, non mordeat hostis / Introductivum Vindocinensis opus.* (distique initial)

# *Ne meas viderer magnificare fimbrias, opus propositum diu protelavi. Sed quia stipulationis noverca est dilatio...* (prol.)

# *Et quia ad versuum introductionem presens spectat negotium, qualiscumque versus descriptio debet declarari. Versus est metrica oratio succincte et clausulatim progrediens...* (lib. I)

Éd. F. MUNARI, *Mathei Vindocinensis Opera III. Ars versificatoria*, Roma, 1988 (Storia e Letteratura 171); E. FARAL, *Les arts poétiques*, p. 109-193.

¶ *Epistule*

Recueil de lettres en vers à la façon des *artes dictaminis*; prologue en vers définissant la lettre, dans lequel M. de V. donne la liste de ses œuvres et des éléments biographiques. 1 témoin complet, 2 témoins de brefs extraits.

# *Post metricae studium summe respirat alumnus / Vindocinensis, opus officiale parat. / Officium commune reor...* (prol.)

# *Summo pontifici cleri conventus, odorem / votive mentis sacrificare deo. / Sancte pater...* (Epist. 1)

Éd. F. MUNARI, *Mathei Vindocinensis Opera II. Piramus et Tisbe – Milo – Epistule – Tobias*, Roma, 1982 (Storia e Letteratura 152), p. 75-157.

### 37 – RAOUL DE VENDÔME (?)

On ne sait rien de cet auteur.

¶ *Summa* (dite *Cognito*)

1153-1166, région tourangelle (d'après Ch. VULLIEZ, dans *Bulletin de la Société nationale des Antiquaires de France*, 1990, p. 218-231 [p. 219-221]). 6 témoins, dont un seul offre une attribution; explicit variable.

*Hic incipit Summa magistri Radulfi vindocinensis* (dans Soissons BM 8 f. 65; f. 83: EXPLICIT COGNITO)

# *Cognito quid unumquemque opus valeat. facilius descendimus...*

Texte inédit, consulté dans Soissons BM 8 f. 65-83, Bruges BP 549 f. 33-56v et Paris BNF nal 610 f. 37-68 (selon l'ordre restitué par F. J. WORSTBROCK, *Repertorium*, p. 94-95) – analyse par Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 546-547.

### 38 – «*Floribus rethoricis...*»

Traité d'origine française, écrit entre 1160 et 1171 (M. CAMARGO, p. 163), sans doute par quelqu'un qui avait fréquenté, à Tours ou dans les environs, Bernard Silvestre, Matthieu de Vendôme et Pierre de Blois (M. CAMARGO, p. 163-169). 6 témoins.

# *Floribus rethoricis verba non facile depinguntur nisi prius luce cognitionis ignorantie nebula propulsetur...*

# *Urbanus episcopus servus servorum Dei venerabili G. Turonensi archiepiscopo...* (formulaire dans Zaragoza BU 225)

Éd. M. CAMARGO, *A Twelfth-Century Treatise on 'Dictamen' and Metaphor*, dans *Traditio*, 47, 1992, p. 161-213 (texte p. 183-213 d'après Paris BNF lat. 8314).

### 39 – «*Erudiendorum instructioni...*»

Avant 1181. Traité d'origine française imitant très largement les *Rationes dictandi*. 1 témoin. Cf. J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, p. 132.

# *Erudiendorum instructioni nec multa nec congrua iudicamus proponenda...*

Texte inédit, consulté dans Paris BNF lat. 15170 f. 20v-22v.

### 40 – <*Ars dictandi aurelianensis*> (RAOUL DE TOURS ?)

Vers 1180. 1 témoin, München BSB lat. 6911 (XIII, Fürstenfeld) f. 41-42v, où l'*ars* est suivie d'un recueil de lettres du XIII<sup>e</sup> siècle lié à la région de Tours; Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 619-621, se demande donc si Raoul de Tours ne serait pas l'auteur de ce recueil, qu'il aurait fait précéder d'un aperçu théorique « antérieur d'un siècle, emprunté peut-être à une des anciennes versions de l'œuvre de maître Bernard [de Meung] ». Cf. F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, p. 96-98.

f. 41: *Incipit summa dictaminis magistri Rudolphi* – f. 42: *Summa dictaminis magistri Rudolphi Turonensis*

# *Quia nobis est propositum tractare de arte dictaminum, primum videndum est quid sit dictamen...*

Éd. L. ROCKINGER, p. 103-114.

#### 41 – PIERRE DE BLOIS

Auteur d'une collection de lettres très diffusée, dont la première version date de 1184 ca.

¶ *Libellus de arte dictandi rhetorice*

1181-1185, composé en Angleterre. Il utilise les *Rationes dictandi* de Bologne, Bernard de Bologne, le « *Floribus Rhetoricis...* » et l'*Aurea gemma gallica* (cf. F.J. WORSTBROCK, *Die Frühzeit*, p. 149-150, Id., dans *Repertorium*, p. 121, et M. KLAES, dans *Repertorium*, n° 17, p. 90-91). La paternité de Pierre de Blois est discutée, mais défendue par M. CAMARGO. 1 témoin.

# *Licet magistri Bernardi de dictaminibus liber prudenter sit pertractatus, delicatis tamen et minus discretis lectoribus perplexa prolixitatis dicitur arguendus. Turonenses etiam magistros...* (préf.)

# *Dictamen aliud metricum, aliud prosaicum, de quo nunc specialiter tractare intendimus; Proson interpretatur...*

Éd. M. CAMARGO, *Medieval Rhetorics of Prose Composition. Five English Artes Dictandi and Their Tradition. Edited with Introductions and Notes*, Binghamton – New York, 1995 (Medieval & Renaissance Texts & Studies 115), p. 37-87 (texte p. 45-74); texte consulté aussi dans Cambridge UL Dd.IX.38 (XIV, Reading) f. 115-121.

#### 42 – BERNARD DE MEUNG

Maître dont on ne sait presque rien. Les modèles de lettres rattachés à son nom concernent presque autant Paris que la région orléanaise. Il s'inspire de l'école bolonaise du *dictamen* (Bernard, « réd. B ») mais confère à l'*ars dictaminis* un tour décidément praticien qui fait son originalité et son succès (Ch. VULLIEZ). La « *Summa bernardine* », ensemble de textes rattachés à Bernard de Meung mais dont certains ont peut-être été rédigés par des disciples du maître, se compose d'une *ars dictandi* théorique, un recueil de *cartae*, et deux formulaires de lettres au contenu variable. Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 558-618, décrit 44 témoins de la *Summa*, dont 26 transmettent le traité théorique.

¶ <*Flores dictaminum*>

Titre variable. Le texte se présente avec deux incipit différents. La version A1 de Ch. Vulliez est la plus répandue (9 témoins), elle est datable de 1186 au plus tôt; témoin principal: Agen BM 4. Plusieurs témoins en offrent des variantes, avec le même incipit:

# *Ad doctrinam dictaminum accedentes et dantes operam, primo loco debemus cognoscere quid sit dictamen et quid sint eius species. Dictamen est litteralis editio verborum venustate eggregia, sententiarum coloribus adornata...*

La version B, peut-être plus ancienne (les noms cités donnent une fourchette 1159-1181), est beaucoup moins diffusée:

# *Ad doctrinam dictaminum accessuri...*

Texte inédit, consulté entre autres dans Paris BNF lat. 15170, témoin de la forme A, et Agen BM 4, témoin de la forme A1; éd. partielle L. DELISLE, *Notice sur une « summa dictaminis » jadis conservée à Beauvais*, dans *Notices et extraits...*, 36, 1899, p. 171-205 (Agen BM 4 est peut-être à identifier avec un ms. à Beau-

vais au XVIII<sup>e</sup> s.) – l'étude la plus complète sur la *Summa bernardina* est celle de Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 554-674; cf. J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, n° 9, p. 43-62, avec la bibliographie antérieure.

### 43 – MAGISTER GAUFRIDUS (= GEOFFROY DE VINSAUF ?)

L'auteur donne son nom, et se dit « *hospes* » à Bologne. Des coïncidences particulières entre la *Summa* et la *Poetria nova* de Geoffroy de Vinsauf feraient pencher pour l'identification des deux hommes, ainsi que la forme très littéraire commune aux deux traités (F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, n° 11, p. 66).

¶ *Summa de arte dictandi*

1188-1190, Bologne. 5 témoins (dont un extrait), dont 2 utilisés par l'éd.

# *Sepe michi dubiam traxit sententia mentem / Taxavique diu mecum sociisne valerem / dictandi reserare viam...* (prol. I)

# *Dictamen est orationum series perfectarum intervallis intercisa distantibus...*

# *Iam fundata suo lucescit epistula cultu, / Iam didicit varium forma salutis iter...* (prol. II)

# *Iam sub primevo multum spectata labore, / Ingenii iocunda comes, cui summus Apollo...* (Prol. III)

# *Hactenus albenti caruit mea messis arista, / Hactenus excrescens culmus et herba fuit...* (prol. IV)

# *Hos a Gaufrido, veneranda Bononia, cultus / Semper habe, gratumque geras quod gratia pandit...* (épil.)

Éd. V. LICITRA, *La «Summa de arte dictandi» di Maestro Goffredo*, dans *SM*, 7, 1966, p. 865-913, en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>).

### 44 – *Summa dictaminum* d'Innsbruck

Cette *ars* en 337 hexamètres se réfère à la *Summula Bernhardi*, et est citée à plusieurs reprises par Bene de Florence dans le *Candelabrum* (éd. G. C. ALESSIO, p. 199, 204, 211; ident. M. KLAES), en particulier dans le chapitre sur les doctrines françaises: elle est donc datable entre 1160 et 1226 (M. KLAES). Comme Pierre de Blois, elle lie à la *brevitas* le découpage de la prose en sections déterminées par la longueur du vers, et en souligne l'intelligibilité pour les plus simples. 1 témoin.

# *Aspiret ceptis audacibus aura favoris / divini, sine qua finem res nulla beatum / Consequitur...*

Texte inédit, consulté dans Innsbruck UB cod. 322 (XIII) f. 126-131<sup>10</sup> – cf. M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 199, en particulier n. 5; EAD., dans *Repertorium*, n° 44, p. 162-163; analyse du plan par M. CAMARGO, « *Si dictare velis* »: *versified Artes dictandi and Late Medieval Writing Pedagogy*, dans *Rhetorica*, 14, 1996, p. 265-288 (p. 267-268).

<sup>10</sup> Je remercie la Bibliothèque universitaire d'Innsbruck de m'avoir envoyé gracieusement une reproduction de ces feuillets.

#### 45 – «*In compositionibus epistolarum...*»

Fin du XII<sup>e</sup> s. ?, vraisemblablement d'origine française (F. J. WORSTBROCK, *Die Frühzeit*, n° 13, p. 137; J. LÜTTEN, dans *Repertorium...*, n° 27, p. 127-128). 1 témoin.

*De epistulis componendis*

# *In compositionibus epistolarum salutationes premittuntur...*

Texte inédit, consulté dans Montpellier BISM 413 (XIII) f. 33v-36v (où ce petit manuel est suivi d'un traité de grammaire # *Grammatica recte loquendi scientia verba cum nominibus docet iungere...*, qui concerne encore le dictamen: (...) *absque illarum aliquantula saltim scientia. nulla erit dictandi peritia; expl. ... leges tam divinas quam seculares*).

#### 46 – <*Ars dictandi* d'Halberstadt>

1193-1194, diocèse d'Halberstadt. Cette *ars* utilise Albéric du Mont-Cassin, Henricus Francigena, les *Rationes dictandi* de Bologne (ZÖLLNER, p. 540 et *passim*; M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 224, et J. LÜTTEN, dans *Repertorium*, n° 32, p. 136-137). § II.15: *Ne autem hec duo opuscula, scilicet libellus dictaminum et alius videlicet privilegiorum, inter antiquorum scripta connumerentur, sciendum est priorem nos composuisse anno incarnationis dominice M<sup>o</sup>C<sup>o</sup>XC<sup>o</sup>III, alterum vero M<sup>o</sup>C<sup>o</sup>XC<sup>o</sup>III<sup>o</sup>*. 1 témoin complet.

# *Tu scripturus alicui potenti et intelligenti prius explora modum eius et intencionem et quo affectu regatur circa eum cui mittitur. Sic enim...* (I. partie sur la lettre)

# *Gracia dei per nos libellum introductorium in usum dictandi edidit nuper, in cuius fine secundum regulas premissas quedam dictamina moderno usui consona subiunximus...* (II)

Éd. W. ZÖLLNER, *Die Halberstädter Ars dictandi aus den Jahren 1193/94 nach der Handschrift der Österreichischen Nationalbibliothek*, dans *Wissenschaftliche Zeitschrift der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe*, 13/8, 1964, p. 539-556 (texte p. 543-549); partie sur les privilèges: éd. S. M. WIGHT, *Medieval Diplomatic and the 'Ars dictandi'*, Los Angeles, 1998, en ligne sur le site de Scrineum à l'Université de Pavie (<http://dohc.unipv.it/scrineum/wight>).

#### 47 – «*Litterae sunt indices...*»

Vers 1200, France. D'après F. J. WORSTBROCK, dans *Repertorium*, n° 35, p. 141, cette petite *ars dictandi* s'inspirerait essentiellement de l'*Ars dictandi Aurelianensis* (Raoul de Tours?), mais aussi peut-être des *Introductiones prosaici dictaminis* bolonaises. 1 témoin.

# *Litterae sunt indices rerum signaque verborum que absentium facta sine voce loquuntur...*

# *Inter dictaminum dogmata epistula optinet principatum...*

Éd. Ch. FIERVILLE, *Une grammaire latine inédite...*, App. IV, p. 195-197; texte consulté aussi dans Paris BNF lat. 15462 (XIII) f. 161r-v.

## 48 – TRANSMUNDUS

Après avoir fait carrière à la chancellerie pontificale (il signe des actes de 1185 à mars 1186), Transmundus est entré à Clairvaux ; Magister Gaufridus le mentionne en 1188. A la présentation assez compliquée de S. J. HEATHCOTE (1965), A. DALZELL substitue une histoire plus claire de la transmission des *Introductiones*.

¶ La réd. I (*Ysagoge dictaminum ad epistolas componendas secundum magistrum tramundum – Introductiones dictandi compositae a trasmundo clarevallensi monacho et quondam romane curie notario*), qui ne fait aucune allusion aux théories françaises du *dictamen*, est transmise par 4 témoins, tous variants ; dans le manuscrit le plus complet (Montpellier BISM 302 = B), le texte a fait l'objet de remaniements, en France (peut-être est-ce l'œuvre de Transmundus lui-même, à Clairvaux). Cette première version pourrait dater des années 1180.

# *Artificiosa dictandi peritia, ingenio, usu, et eruditione conficitur...*

¶ La réd. II (*Introductiones transmundi, sedis apostolicae protonotarii, de arte dictandi*) est largement augmentée, en particulier d'éléments sur le  *cursus*  dans le style orléanais, et de larges passages démarqués de l'*Ars dictandi aurelianensis* ; elle est divisée en deux, un cours élémentaire et un cours avancé. Cette révision pourrait être due à Transmundus, après 1206. Certaines additions successives ne peuvent remonter à l'auteur. 10 témoins, texte stable. C'est ce texte qu'édite A. DALZELL.

# *Dilectissimo amico suo A, frater B: salutem et perfectionem operis et sermonis.* (sal.)

# *Dictatam tibi, karissime, dictatoriae institutionis epistolam mitto...* (prol.)

# *Ut autem ex ipsa definitione dictaminis cautior fias et acutior ad dictandum...*

Éd. A. DALZELL, *Introductiones dictandi by Transmundus. Text edited and translated with annotations*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1995 (Studies and Texts 123) – voir aussi S. J. HEATHCOTE, *The Letter Collections attributed to Master Transmundus, Papal Notary and Monk of Clairvaux*, dans *Analecta cisterciensia*, 21, 1965, p. 35-109 et 167-238 (analyse du recueil, des manuscrits ; plan des différentes collections, lettres dans l'ordre chronologique avec indication des éditions éventuelles).

## 49 – PAUL LE CAMALDULE

Moine camaldule, sans doute de Toscane, à la fin du XII<sup>e</sup> siècle<sup>11</sup>. Ses œuvres de grammaire et de rhétorique (un *Donat* remanié, des *Introductiones de noticia versificandi* [en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>), un manuel sur la

<sup>11</sup> Rien ne permet de l'identifier avec l'auteur de sermons découverts par C. Caby dans un bifeuillet de la fin du XI<sup>e</sup> s. (C. CABY, *De l'érémisme rural au monachisme urbain. Les Camaldules en Italie à la fin du Moyen Âge*, Roma, 1999 [BEFAR 305], p. 170-171, n. 85-86), sinon le nom de l'auteur, donné par deux fois (*Sermo fratris pauli camaldulensis monachi*), et leur intérêt commun pour une certaine recherche littéraire : certaines des pièces transmises par Pisa Archivio di Stato Miscellanea manoscritti 73 (dont j'ai jadis transcrit et identifié autant que possible le contenu à la demande de C. Caby) sont écrites dans une prose rimée assez serrée, toujours liée à l'insertion de longues citations du *De viribus herbarum* en hexamètres léonins d'Odon de Meung, et devenant parfois hymnique (par exemple # *Rex regum rex pacificus / Rex dominator dominus...*, # *Hec est virgo cuius clamor / Nostris fuit pius amor...*).

longueur des syllabes initiales, des *Introductiones dictandi* complétées par un *Registrum*, formulaire en 3 livres) forment un corpus, transmis par un manuscrit unique, Paris BNF lat. 7517 (XII ex, Italie).

¶ *Introductiones dictandi*

Dernières décennies du XII<sup>e</sup> s., peut-être dans la région de Lucca (d'après les noms cités dans le *Registrum*). 1 témoin (f. 54v-59).

Titre donné dans l'introduction au corpus : *Introductiones dictandi prosaice* ; au début du traité : *Incipiunt introductiones dictandi a fratre Paulo camaldulense monacho breviter compositae*

# *Constat verissime quoniam natura conditionis humanae per hoc veraciter a ceteris animantibus morti subiacentibus distat ac praeclarius antecellit...* (§ 1)

# *Ars animos frangit, ars firmas construit urbes, / arte cadunt turres arte levatur onus...* (§ 2)

Éd. V. SIVO, *Le « Introductiones dictandi » di Paolo Camaldolese (Testo inedito del sec. XII ex.)*, dans *Studi e ricerche dell' Istituto di Latino, Univ. di Genova, Fac. di magistero*, 3, 1980, p. 69-100 (texte p. 85-100), en ligne sur le site d'ALIM [<http://www.uan.it/alim/Letteratura.nsf/>]; corpus consulté dans Paris BNF lat. 7517.

## 50 – *Forma dictandi qua rome notarios instituit magister Albertus qui et Gregorius [add. : VIII papa]*

Ce texte très bref ne traite que du *cursus*. Il offre un curieux mélange de vocabulaire orléanais et de doctrines italiennes : selon A. DALZELL, ce serait une compilation de doctrines françaises et italiennes qui n'aurait aucun lien avec Albert de Morra<sup>12</sup>, peut-être postérieure à la seconde rédaction de *Transmundus*. 1 témoin<sup>13</sup>, où la *Forma* est suivie d'une version abrégée de la réd. I de *Transmundus*.

# *Cursus dictaminis romane curie* [ces premiers mots réécrits sur grattage, de la même main que *VIII papa*] *taliter observandus est...*

*Hucusque papa Gregorius VIII. Abhinc Magister Treimundus repetens predicta et addens utilia.*

Éd. A. DALZELL, *The Forma dictandi attributed to Albert of Morra and related texts*, dans *MS*, 39, 1977, p. 440-465 (texte p. 442-443); texte consulté aussi dans Paris BNF lat. 2820 (XII ex) f. 58v.

## 51 – « *Ut congruam doctrinam dictaminum...* »

Fin du XII<sup>e</sup> s., Italie du Nord (Plaisance ?). Ce texte, dont je ne connais que le début par la photographie donnée par A. RIVA, est sans doute une première rédaction du traité suivant.

<sup>12</sup> A la chancellerie pontificale à partir de 1178, Albert de Morra est pape sous le nom de Grégoire VIII pendant les deux mois qui précèdent sa mort en déc. 1187.

<sup>13</sup> Le *Repertorium* cite un second témoin, London BL Add. 18382 f. 69r-v, dans lequel le texte est légèrement modifié, sans attribution. Il forme la fin du traité de Bernard de Meung # *Accessuri...* (Ch. VULLIEZ, dans *Bulletin de la Société Nationale des Antiquaires de France*, 1990, p. 224); descr. et éd. M. CAMARGO, *The Libellus de arte dictandi rhetorice Attributed to Peter of Blois*, dans *Speculum*, 59, 1984, p. 16-41 (p. 19-24).



# *Ut congruam doctrinam dictaminum habere valeamus quid sit dictamen definiendo videamus, deinde qualiter dividatur dictamen...*

Texte inédit, dans Piacenza Arch. di Stato Diversorum Volumen M p. 155 (XII ex) un cahier, f. 1 reprod. par A. RIVA, *La Biblioteca capitolare di S. Antonino di Piacenza: secoli XII-XV*, Piacenza, 1997, pl. XLIV, notice p. 226-227; je n'ai pas encore eu la possibilité d'étudier l'ensemble du témoin.

## 52 – « *Ut compendiosam et congruam doctrinam dictaminis...* »

Fin du XII<sup>e</sup> ou début du XIII<sup>e</sup> s., Italie du Nord (sans doute utilisé par Arseginus de Padoue). M. KLAES (*Die 'Summa'*, n. 19 p. 202) présente comme une esquisse du « *De competenti dictaminum...* » ce petit traité suivi d'un recueil de lettres dans Zaragoza BU 225 (olim 41), qui s'avère être une autre rédaction du manuel précédent. Ch. FAULHABER, *Las retóricas*, p. 18, apparemment sur la foi d'exemples de lettres qui suivent, l'estimait contemporain de l'*Ars dictandi Palentina*: vers 1230 (il cite apparemment Folquet de Marseille, évêque de Toulouse de 1205 à 1231), dans le *Studium* de Toulouse.

# *[U]t compendiosam et congruam doctrinam dictaminis habere possimus. primo videndum est quid sit dictamen. Secundo qualiter dividatur. ut illam speciem dictaminis de qua intendimus. exequamur.*

# *Dictamen est congrua verborum ordinatio...*

Texte inédit, consulté dans Zaragoza BU 225 (olim 41) (XIII in) f. 64v-65v (Ch. FAULHABER indiquait les f. 64v-68v parce qu'il incluait dans l'œuvre le formulaire de lettres qui suit).

## 53 – « *De competenti dictaminum et grata scientia...* »

Entre 1204 et 1214, sans doute sud de la France (M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 201-202). Ce manuel utilise les <*Flores dictaminum*> de Bernard de Meung et l'<*Ars dictandi Aurelianensis*>. HASKINS (voir *supra*, BERNARD DE BOLOGNE) a vu dans ce traité une rédaction française de la *Summa* de Bernard de Bologne (il est précédé du prologue en vers de la rédaction B de la *Summa*), M. BRINI SAVORELLI une copie allemande de l'*ars* de Bernard Silvestre (qui, en fait, n'est pas encore retrouvée). Des mentions de Salzburg, Regensburg et Mainz sont les indices d'un remaniement allemand plus tardif (se reporter à M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 201-202). 1 témoin, Wien ÖNB 246 (XIII) f. 51-57v.

# *Consimiles res omnis amat...* (= prol. de la *Summa* de Bernard de Bologne)

# *De competenti dictaminum et grata scientia documenta rudibus evidenter ministrare desiderantes...*

Éd. M. BRINI SAVORELLI, *Il « dictamen » di Bernardo Silvestre*, dans *Rivista critica di storia della filosofia*, 20, 1965, p. 182-230, avec les corrections de B. LÖFSTEDT, dans *Filologia mediolatina*, 2, 1995, p. 243-247.

## 54 – THOMAS DE CAPOUE

Études à Vicenza (selon E. HELLER, mais cf. H. M. SCHALLER, *Studien zur Briefsammlung des Kardinals Thomas von Capua*, dans *DA*, 21, 1965, p. 371-518 [p. 387; sur la biographie de Thomas de Capoue, p. 371-394]). Card. de Sainte-Sabine en 1216, il dirige

de fait la chancellerie pontificale, à laquelle il appartenait sans doute déjà auparavant (H. M. SCHALLER, p. 388), peu avant la mort d'Innocent III (juillet 1216) ; il perd cette direction sous Honorius III, mais demeure actif à la chancellerie. † 1239. Il faut distinguer la <Summa dictaminis>, important recueil de lettres constitué après la mort de Thomas, de l'<Ars dictandi>, traité théorique.

¶ <Ars dictandi>

Entre 1200 et 1210, traité sous influence bolonaise (E. HELLER), utilisé à la chancellerie pontificale jusqu'à la mort de Thomas. 48 mss. vus par l'éd., 7 utilisés.

*In hoc prohemio reprehenduntur illi qui praecipitant sententias et confundunt iudicium... # Iuste iudicate, filii hominum, et nolite iudicare secundum faciem, sed iustum iudicium iudicate, ut ostendatis...* (proem. I)

*In hoc proemio reprehenduntur illi qui sine prehabito magisterio faciunt se dictatores, cum non sint. # Celebris est et gloriosa Romana ecclesia de sub cuius pedibus...* (proem. II)

*# Est ergo dictamen digna verborum et artificiosa congeries, cum pondere sententiarum...*

Éd. E. HELLER, *Die Ars dictandi des Thomas von Capua. Kritisch erläuterte Edition*, dans *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch – historische Klasse*, 1928-1929, 4. Abhandlung, en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>).

## 55 – ARSEGINUS

Notaire de Padoue, *Arseginus dictus magister* a enseigné la grammaire et la rhétorique ; auteur aussi de *Proverbia*, transmis par le manuscrit Padova BU 1182.

¶ *Quadriga*

Vers 1217 (date probable de la *Quadriga*, les *proverbia* ayant sans doute été écrits juste après). 2 témoins, dont un fragmentaire. Utilisé par Bene de Florence.

*# Vivit deus, quod non habeo panem nisi quantum farine pugillus potest capere, pauca scilicet gramatice documenta...* (prol.)

*# Quatuor sunt principia dictatorie facultatis...*

f. 167v : *explicunt regulle dictaminis compilate anno Domini 1217, indicione quinta.*

Texte inédit, consulté dans Padova BU 1182 (xv) f. 161-167v ; P. MARANGON, *La « Quadriga » e i « Proverbi » di Maestro Arsegino. Cultura e scuole a Padova prima del 1222*, dans *Quaderni per la storia dell'Università di Padova*, 9-10, 1976-1977, p. 1-44 (édition du prologue et des têtes de chapitres p. 38-44, citations brèves au cours de l'article) – G. C. ALESSIO, *Postilla per Arsegino*, dans *Storia e cultura a Padova nell'età di Sant'Antonio*, Padova, 1985 (Fonti e ricerche di Storia ecclesiastica Padovana, 16), p. 325-341 (p. 325-326 sur la diffusion de l'œuvre ; citations d'extraits *passim*).

## 56 – <Ars dictandi Palentina>

Début du XIII<sup>e</sup> s., avant 1230 ca. Parmi les œuvres antérieures, les plus proches sont celles de Bernard de Meung et le *De competenti dictaminum et grata scientia...*, immédiatement antérieur et provenant du sud de la France. Dans le manuscrit, l'*ars dictandi*

proprement dite est précédée d'un formulaire (éd. par A. M. BARRERO GARCÍA, dans *Anuario de historia del derecho español*, 46, 1976, p. 671-711) contenant des références à Toulouse, Sens, mais aussi au *studium* de Palencia – d'où le nom de *l'ars* –, et suivie de règles métriques sur la longueur des syllabes initiales, de règles sur les accents, et de quatre lettres mentionnant Toulouse. Ch. FAULHABER, *Las retóricas*, p. 15-18, présente ce manuel comme la première *ars dictandi* écrite en Espagne; sous influence française, il est peut-être plutôt originaire de Toulouse, et l'un des premiers à avoir été utilisés en Espagne. 1 témoin, Barcelona Bibl. de Catalunya 776 (XIII<sup>e</sup>) f. 1-6 (formulaire) et f. 6v-9v (*ars*).

# *Quoniam nulli perfunctorie quid sit dictamen intelligunt...*

Éd. A. M. GÓMEZ BRAVO, *El latín de la Clerecía: Edición y estudio del Ars dictandi palentina*, dans *Euphrosyne*, n. s. 18, 1990, p. 99-144 (texte p. 126-133).

## 57 – MAÎTRE GUILLAUME

¶ *Summa*

Début du XIII<sup>e</sup> s., Paris. Appelée *Suzigia* par ceux qui en ont parlé, excepté Samaran. Mais cette appellation *Suzigia* procède d'une mélecture du mot *SUMMA* dans l'explicit f. 40 de Paris BNF lat. 16671 (EXPLICIT SUMMA. *magistri Guillelmi*). 2 témoins<sup>14</sup>.

# *Si linguis hominum quos orbis continet quis loquitur, quanta sequatur utilitas ex arte dictatoria plene non poterit explicare...*

Éd. Ch. SAMARAN, *Une Summa grammaticalis du XIII<sup>e</sup> siècle, avec gloses provençales*, dans *ALMA*, 31, 1961, p. 157-224 (p. 165-221, et p. 215-221 pour le *De dictamine*); texte consulté aussi dans Paris BNF lat. 16671 f. 38-40.

## 58 – GEOFFROY DE VINSAUF (DE VINO SALVO)

Flor. 1180 ca-1210 ca, † 1220 ca. D'origine anglaise, à ne pas confondre avec l'Anglais Gaufridus de Everseley (n° 71); en revanche, on peut sans doute l'identifier avec un maître de passage à Bologne, *Magister Gaufridus*, auteur en 1188-1190 d'une *Summa de arte dictandi* (n° 43). Il s'est rendu à Rome, où il dédie à Innocent III sa *Poetria nova*.

¶ *Summa de coloribus rhetoricis*

Composée sous l'influence de Marbode, donc sans doute antérieure au *Documentum* et à la *Poetria nova* (M. CAMARGO). 1 témoin.

*Incipit summa magistri Gaufredi Vinesauf de coloribus rhetoricis*

# *Ars semper eadem. Quod autem ex arte est non semper idem...*

Éd. partielle par E. FARAL, *Les arts poétiques*, p. 321-327 – cf. M. CAMARGO, *Tria sunt...*, dans *Speculum*, 74, 1999, p. 935-955 (p. 946).

<sup>14</sup> Un petit traité transmis par Paris BNF lat. 15952 (XIII) fait penser, par son incipit, à la *Summa* de maître Guillaume: f. 91b # *Si quis hominum quos orbis continet utilitatem artis dictatorie non posset plenius enarrare... f. 92a ... inimicorum nostrorum.* (f. 91b: «*titulus talis est incipit flosculus dictatorie facultatis*»), mais il s'en éloigne rapidement. Je ne l'ai pas collationné systématiquement. T. JANSON y a trouvé, en abrégé, la doctrine du *cursus* donnée par le traité de Paris BNF lat. 1093, # *Quoniam tam veteres quam moderni...*, d'origine orléanaise (*Prose Rhythm in Medieval Latin from the 9<sup>th</sup> to the 13<sup>th</sup> Century*, Stockholm, 1975 [Studia Latina Stockholmiensia 20], p. 126).

¶ *Documentum de modo et arte dictandi et uersificandi*

Antérieur à la *Poetria nova*. Traité de l'écriture littéraire dont l'essentiel est la théorie de l'*ornata difficultas* et de l'*ornata facilitas*, tant en prose qu'en vers ; ce n'est pas une *ars dictaminis*. Longtemps présenté comme la version courte du *Documentum* : en fait, seul ce texte est de Geoffroy de Vinsauf et doit être désigné par ce titre<sup>15</sup>. 5 témoins, dont 3 complets.

# *Tria sunt circa quae cuiuslibet operis versatur artificium: principium, progressus, consummatio. Circum principium ita distinguitur...*

Éd. E. FARAL, *Les arts poétiques*, p. 265-320 – M. CAMARGO, *Tria sunt: The Long and the Short of Geoffrey of Vinsauf's Documentum de modo et arte dictandi et uersificandi*, dans *Speculum*, 74, 1999, p. 935-955 (témoins p. 939, datation p. 945-946).

¶ *Poetria nova*

Entre 1208 et 1213. Environ 200 témoins.

# *Papa stupor mundi, si dixero papa Nocenti, / Acephatum nomen tribuam; sed, si caput addam, / Hostis erit metri...* (déd. à Innocent III)

# *Si quis habet fundare domum, non currit ad actum / impetuosa manus: intrinseca linea cordis / Praemetitur opus...* (I)

# *Iam mare transcurri, Gades in litore fixi. / Et mihi te portum statuo, qui, maxima rerum, / Non Deus es nec homo...* (épil., adressé à Innocent III et un Guillaume, ident. par E. FARAL, p. 32-33, avec Guillaume de Sainte-Mère Église, év. de Londres en 1198, † 1224)

Éd. E. FARAL, *Les arts poétiques*, p. 197-262.

**59 – « Pretermisiss ambagibus... »**

Brève interpolation du début du XIII<sup>e</sup> siècle dans un témoin de l'*ars* de magister Gaufridus.

# *Pretermisiss ambagibus ab ipsa descriptione dictaminis...*

Texte inédit, consulté dans Zaragoza BU 225 (olim 41) (XIII) f. 47v-48 – cf. M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 204.

**60 – GERVAIS DE MELKLEY (DE SALTU LACTEO)**

Né vers 1185, mentionné encore en 1219. Disciple de Jean de Hanville. Cf. E. FARAL, *Les arts poétiques*, p. 34-37.

¶ *De arte versificatoria* (sive <*Ars poetica*>)

1215-1216. Sur le titre, cf. F. J. WORSTBROCK, 1967, p. 99, n. 1, et la formule d'expl. suivant l'«*In componendis epistulis...*». Il utilise Bernard de Bologne, cite entre autres Matthieu de Vendôme et Geoffroy de Vinsauf. 4 témoins, dont 3 utilisés par l'éd.

<sup>15</sup> La «version longue», désignée au Moyen Âge par l'incipit «*Tria sunt...*», est un remaniement datant probablement de la fin du XIII<sup>e</sup> s., dont la tradition manuscrite (11 témoins complets, 5 témoins d'une version révisée faite à Oxford au XV<sup>e</sup> s.) est liée à Oxford, conçu comme une version commentée du *Documentum* destinée à compléter la *Poetria nova* (M. CAMARGO, *Tria sunt...*, dans *Speculum*, 74, 1999, p. 935-955; cet article corrige toute la bibliographie antérieure).

# *Dilecto suo Iohanni Albo, non tam socio quam magistro, suus Gervasius de Salto Lacteo hoc opusculum cum salute. Armata est maiorum petitio et cognatissima iussioni...* (prol.)

# *Proposita quacumque materia minute clausule sub vulgari sermone sponte se offerunt recitanti. Est igitur clausula...* (I. Regule communes cuilibet sermonis generi)

Éd. H. J. GRÄBENER, *Gervais von Melkley, Ars poetica. Kritische Ausgabe*, Münster, 1965 (Forschungen zur romanischen Philologie 17); cf. F. J. WORST-BROCK, dans *ZfDA. Anzeiger*, 78/1, 1967, p. 99-107.

¶ «*In componendis epistulis...*»

On trouve ce texte avant ou après l'*Ars versificatoria* dans les manuscrits, deux d'entre eux le faisant suivre de la formule *Explicit tractatus Gervasii de saltu lacteo de arte versificatoria et modo dictandi*. L'attribution à Gervais est soutenue par GRÄBENER, p. XXIII-XXIV.

# *In componendis epistulis dubitatur multotiens de nominibus ordinandis. De hoc autem longum esset et difficile artem tradere...*

Éd. E. FARAL, *Le manuscrit 511 du « Hunterian Museum » de Glasgow*, dans *SM*, n. s. 9, 1936, p. 18-119 [texte n° 37, p. 58-59]; H. J. GRÄBENER, *Anhang*, p. 224-229.

## 61 – «*Sepe recogitans...*» (*Liber exornationis*)

Peu après 1220, sans doute écrit par un chanoine de Spire. Remonte à l'enseignement sur les privilèges de Bernard de Meung, entre autres. D'après le prologue, le titre de l'ouvrage, désigné dans la bibliographie par son incipit, est *Liber exornationis*. 1 témoin.

# *Sepe recogitans intra mentem bonitatem et prudentiam antiquorum...* (ms: *infra mentem*)

Texte inédit, consulté dans Vaticano Pal. lat. 1801 (partie du XIII<sup>e</sup> s.) f. 52-65 – cf. M. KLAES, *Die 'Summa'*, p. 207.

## 62 – MAGISTER RENERIUS

Auteur non identifié (HASKINS suggère sans enthousiasme Rainerius Perusinus, auteur d'une *Summa artis notariae* et professeur à Bologne en 1219).

¶ *Modus dictandi secundum magistrum Renerium*

1216-1229 environ. Théorie du *cursus* orléanaise à première vue, mais le texte n'est pas autrement localisable; il est suivi dans le manuscrit unique de deux formulaires postérieurs, le second nettement orléanais.

*Hic incipit modus dictandi secundum Magistrum Renerium*

# *Cum plura sint genera dictaminis et plures modi dictandi, scilicet metricae et prosaicae, omisso metrico de prosaico dicemus. Dicitur autem metricum secundum pedum vel metri observationem...*

Texte inédit, consulté dans Tarragona Biblioteca provincial 6 (XIII-XIV?) f. 35-37v<sup>16</sup>; éd. du début du texte et de modèles de lettres par C. H. HASKINS, *Orlea-*

<sup>16</sup> Je remercie Ch. Vulliez de m'avoir prêté une reproduction de ce manuscrit.

*nese Formularies in a Manuscript at Tarragona*, dans *Speculum*, 5, 1930, p. 411-420 (p. 413 sqq) – analyse, localisation, datation des formulaires par Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 700-703.

### 63 – BONCOMPAGNO DA SIGNA

Né vers 1170, il commence à enseigner à Bologne en 1195, vit et enseigne à Rome en 1204, abandonne Bologne après 1215. A Venise de 1215 à 1220. C'est l'année de rédaction de sa *Rhetorica antiqua*, publiée à Padoue en 1226-1227, après un bref retour à Bologne vers 1220. A Reggio entre 1229 et 1234. En 1235 à Bologne, où il publie la *Rhetorica novissima*. † après 1240 (se reporter à V. PINI, art. *Boncompagno da Signa*, dans *DBI*, 11, 1969). Les œuvres de Boncompagno, très nombreuses et traitant de tous les aspects de la rédaction des lettres et documents (*Oliva* sur les privilèges, *Cedrus* sur les *statuta* et *laudamenta*, *Mirra* sur les testaments, *Isagoge* essentiellement sur les *salutationes* et *exordia*, *Tabule salutationum*, *Notule auree* [petit abrégé sur les vices et vertus en rhétorique], *Breviloquium* [séries de phrases-modèles classées méthodiquement], *Corona* sur les formules convenant à tel ou tel, *Rota Veneris* sur l'amour épistolaire etc.), ont été mises à la disposition des chercheurs par S. M. WIGHT, *Medieval Diplomatic and the 'Ars dictandi'*, Los Angeles, 1998, en ligne sur le site de Scrineum à l'Université de Pavie (<http://dobc.unipv.it/scrineum/wight>), certaines en édition originale ; L'*Isagoge* et la *Rota Veneris* sont aussi en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>). Je ne mentionne ici que les *artes dictaminis* générales et assez développées.

¶ *Tractatus virtutum*

1197 ca. 5 témoins.

# *Pertractatis Quinque salutationum tabulis, uirtutes, que in arte dictandi sunt habende, et uitia, que in ea debeant uitari, dignum duxi notare...* (intro.)

# *Virtus enim est priuilegia, orationes rhetoricas, testamenta et epistolas incipere ab humili stilo...*

Éd. S. M. WIGHT (cf. *supra*).

¶ *Palma*

1198-1199. La *Palma* traite de la lettre, de ses parties, et en particulier des découpages de la phrase. 6 témoins.

*Incipit liber qui dicitur palma Boncompagni*

# *In orto alieno plantaveram palmam, quam postmodum culpa cultoris evulsi...* (prol.)

*Quid sit dictamen*

# *Dictamen est quedam ymaginatio tractandi de aliquo...*

Éd. C. SUTTER, *Aus Leben und Schriften des Magisters Boncompagno*, Freiburg im Breisgau, 1894, p. 105-127, mise en ligne par S. M. Wight (cf. *supra*), et sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>).

¶ *Boncompagnus (Rhetorica antiqua, Ars dictaminis pour Du Cange, Liber de ordinatione dictionum artificiosa, Candelabrum, Pratum eloquentiae)*

Donnée en lecture publique en mars 1215. Seconde rédaction en 1226, version que donnent les manuscrits. 20 témoins mentionnés par S. M. Wight.

# *Boncompagnus nomine compositoris appellor qui pratum eloquentie celebri vena ac solempni stilo regirans...* (prol.)

*Incipit testamentum Boncompagni*

# *Ego Boncompagnus video et considero...*

Éd. S. M. WIGHT (cf. *supra*); L. ROCKINGER, p. 128-174 (larges extraits).

¶ *Rhetorica novissima*

Écrite sans doute pour la majeure partie à Venise, parution à Bologne en 1235. Destinée aux étudiants de droit civil et canon. 3 témoins utilisés par l'éd.

*Incipit prologus rhetorice*

# *In libro quem appellavi meo nomine Boncompagnum et in epistolari stilo heredem institui principalem...* (prol.)

# *Rhetorica ista in XIII libros dividitur ordine regulari. Primus est de origine iuris...*

Éd. A. GAUDENZI, dans *Bibliotheca Iuridica Medii Aevi*, 2, Bologne, 1892, p. 249-297, mise en ligne par S. M. Wight (cf. *supra*).

## 64 – BENE DE FLORENCE

Il enseigne à Bologne à partir de 1218, † avant 1242 ; il est aussi l'auteur d'une *Summa grammaticae* (manuscrits indiqués par G. C. ALESSIO, p. XXX-XXXI), d'un *De accentu* (*ibidem*, p. XXXI), de *Regule de metris* (*ibid.*). Le catalogue de la bibliothèque de Santa Maria dell'Albaise (GOTTLIEB n° 484) mentionne des *Regule magistri Bene de regimine dictionum*, peut-être à identifier avec la *Summa grammaticae* (G. C. ALESSIO, p. XXXI).

¶ *Summa dictaminis*

Pas avant 1199 ; il est impossible de dire si elle est antérieure ou postérieure au *Candelabrum* (G. C. ALESSIO, p. XXVIII-XXIX). 1 témoin.

f. 3 : *Incipit summa dictaminis a magistro bene composita* ; f. 10v : *Clarissime memorie Summa Magistri Bene bononiensis super stylo dictaminis. aureliensi videlicet. tulliano. ac Romane curie potissimo. Summa compendiose feliciter explicit.*

# *Species dictaminis sunt tres. scilicet. Prosaycum. Metricum. et Rithmicum...*

Texte consulté dans Venezia Bibl. Naz. Marciana Lat. XI, 7 (= 4506) f. 3-10v ; éd. G. VECCHI, *Bene da Firenze, Summa dictaminis*, Bologne, 1954 (livre introuvable) ; F. MARIUTTO a édité le texte pour sa thèse de doctorat, soutenue en nov. 2002, sous la dir. de G. C. Alessio (information sur le site internet de l'Università degli Studi di Venezia, Facoltà di Lettere e Filosofia).

¶ *Candelabrum*

La rédaction s'est échelonnée de 1220 à 1226 (G. C. ALESSIO, p. XXIX-XXX). Large diffusion : 18 témoins utilisés par l'éd.

*Incipit summa perfecte dictandi a doctore qui Bonum dicitur ordinata et prius prologum sic premitit.*

# *Presens opus candelabrum nominatur quia populum dudum in tenebris ignorantie ambulanti lucidissimam dictandi peritiam cognoscitur exhibere...* (prol.)

# *Dictamen est ad unamquamque rem congrua et decora locutio. Ad unamquamque rem ideo dictum est quia...* (lib. 1)

# *In superiori libro sufficienter est de his que ad elegantiam et compositionem...* (lib. 2)

# *Generalia que in omni exquisitio...* (lib. 3)

# *Exordium est preambulus narrationi, affatus ad audiendum...* (lib. 4)

# *Quia scio precedentia quibusdam videri causa multitudinis onerosa...* (lib. 5)

# *Tres michi convive prope dissentire videntur. Unde si habent diversos animos...* (lib. 6. de dictamine secundum stilum gallicum)

# *His ita premissis, que in epistolari dictamine secundum elegantiam stili gallici attenduntur, generalia circa materiam consideranda restat ut amodo videamus...* (lib. 7)

# *De inventione, dispositione, elocutione que visa sunt nobis utiliora quantum ad artem dictandi iam diximus...* (lib. 8)

Éd. G. C. ALESSIO, *Bene Florentini Candelabrum*, Padova, 1983 (Thesaurus Mundi. Bibliotheca scriptorum latinorum mediae et recentioris aetatis 23).

## 65 – GUIDO FABA

Né à Bologne. Il apparaît comme *magister* en 1210; il interrompt ses études littéraires pendant deux ans pour étudier le droit, puis y revient; sans doute notaire depuis 1216, il est enregistré comme tel en 1219-1220; *scriba* de l'év. de Bologne en 1221-1222; à partir de 1223, chapelain de San Michele di Mercato di Mezzo à Bologne, à moins que, simple clerc, il n'y ait seulement restauré l'enseignement de la rhétorique; il compose ses traités dans les vingt années qui suivent (cf. E. KANTOROWICZ, dans *Mediaeval and Renaissance Studies*, 1, 1941-1943, p. 253-280, et F. BAUSI, dans *DBI*, 45, 1995, p. 413-419). La tradition manuscrite de Guido Faba, très abondante et assez complexe, a été présentée pour la première fois en 2000 d'après les dépouillements de V. Pini (†V. PINI, *La tradizione manoscritta di Guido Faba*, dans *Magistri Guidonis Fabe Rota nova*, cur. A.P. CAMPBELL – V. PINI, Bologna, 2000 [Opere dei maestri, 9], p. 251-467: plus de 150 témoins). L'influence de Guido Faba a été déterminante, dans toute l'Europe et particulièrement en Italie. Malgré leur importance, je ne retiens pas ici les recueils de modèles d'*exordia*, *proverbia*, *arengae*, *petitiones*, et de lettres, les plus marquants étant les *Dictamina rhetorica* (1226-1228, éd. A. GAUDENZI, dans *Il Propugnatore*, n. s. 5/1, 1892, p. 86-129 et 5/2, 1892, p. 58-109; éd. d'un premier état du texte d'après Oxford New Coll. 255: CAMPBELL – PINI, p. 89-228), les *Epistole* (entre 1239 et 1241, dans le seul Vat. lat. 5107 f. 21v-29v, éd. A. GAUDENZI, dans *Il Propugnatore*, n. s. 6/1, 1893, p. 359-390 et 6/2, 1893, p. 372-389; ces deux derniers traités sont en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>), la *Summa de viciis et virtutibus* (sur le traitement stylistique de la *laudatio* et de la *vituperatio* dans les exordes, vice par vice et vertu par vertu, éd. avec étude détaillée des témoins par V. PINI, dans *Quadrivium*, 1, 1956, p. 41-152; en ligne sur <http://www.thelatinlibrary.com/fabe.html>), les *Parlamenta et epistole* (1242-1243, célèbres pour les modèles en vulgaire, éd. A. GAUDENZI, *I suoni, le forme e le parole dell'odierno dialetto della città di Bologna*, Torino, 1889, p. 127-160, d'après Vaticano Vat. lat. 5107).

¶ *Rota nova*

1225 (d'après E. KANTOROWICZ). Prologue autobiographique, structure identique à celle de la *Summa*, dont elle serait une version préliminaire (Ch. FAULHABER, *The Summa dictaminis of Guido Faba*, dans *Medieval Eloquence: Studies in the Theory and Practice of medieval Rhetoric*, Berkeley-Los Angeles-London, 1978, p. 85-111 [n. 11, p. 88]; CAMPBELL – PINI, p. XIII). Cependant, certaines métaphores ont été coupées de telle façon



que le texte de la *Rota* ne semble parfois compréhensible qu'avec celui de la *Summa* définitive<sup>17</sup>. 4 témoins.

Le traité est suivi dans le ms. d'Oxford de deux séries de modèles de lettres, les *Littere stili secularis* et les *Littere prosaici dictaminis stili ecclesiastici* écrites par «*Magister Guido ecclesie sancti Michaelis fori medii Cappellanus*»; on y trouve enfin une *Littera quam magister Guido sancti Michaelis Bononie misit scholaribus in suo principio et lecta fuit per omnes scolas* (f. 33v; écrite quand il reprit en main l'enseignement à San Michele?), suivie de *rithmi quos fecit dictus magister*, espèce d'invocation de début d'année scolaire: éd. CAMPBELL – PINI, p. 130), et d'un premier état des *Dictamina rethorica*.

# *Letentur celi et exultet terra, commoveatur mare cum plenitudine sua et glorientur universe rationabiles creature, quia dei virtus recolitur...* (prol.)

INCIPIIT ALA PRIMA QUE ANGELICA DICITUR IDEST AB ANGELO ATTRIBUTA SUPER VITIIS IN EPISTOLIS VITANDIS.

# *Quia scire malum non est malum sed peccatum est potius operari, cum huius rei peritiam habere debeat unusquisque...*

*Magistri Guidonis Fabe Rota nova*, cur. A.P. CAMPBELL-V. PINI, Bologna, 2000 (Opere dei maestri, 9); texte consulté également dans Oxford New Coll. 255 f. 1-7v et Paris BNF lat. 7420B f. 121-122 (prol.), f. 122-127; éd. du prol. par E. KANTOROWICZ, *An «Autobiography» of Guido Faba*, dans *Mediaeval and Renaissance Studies*, 1, 1941-1943, p. 253-280 (p. 277-280).

#### ¶ *Summa dictaminis*

1228-1229. Elle s'inspire de Boncompagno et Bene de Florence. Très large diffusion, due à son caractère très pédagogique.

# *Quasi modo geniti infantes lac concupiscentie rationabile sine dolo cum exultatione suscipite, hominis utriusque dona gratissima dulcedinis affectate...*<sup>18</sup> (prol.)

# *Quia scire malum non est malum sed peccatum est potius operari, cum huius rei peritiam habere debeat unusquisque ut que sint nocitura, docente notitia, fugiat...* (I)

ÉD. A. GAUDENZI, *Guidonis Fabe Summa dictaminis*, dans *Il Propugnatore*, n. s. 3/1, 1890, p. 287-338 et 3/2, 1890, p. 345-393, en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf>); texte consulté aussi dans Vaticano Vat. lat. 5107, corpus le plus complet des œuvres de Guido Faba, et Vaticano Ottob. lat. 1611.

#### ¶ *Gemma purpurea*

Entre 1239 et 1248. Elle contient des modèles de lettres en vulgaire, omis par certains mss. 9 témoins complets.

<sup>17</sup> Ce texte est à distinguer d'un abrégé de la *Summa* qu'on peut lire dans Modena Bibl. Estense Campori 26 f. 68 # *Dictamen est ad unamquamque rem congrua et decora locutio et dicitur dictamen a dicto. tas. prosaicum dicitur a proson quod est longum...*, petit texte transmis par 2 témoins, peut-être l'œuvre de Guido Faba: cf. V. PINI, *La tradizione manoscritta...*, p. 463.

<sup>18</sup> D'après Ch. FAULHABER (*Repertorio...*, p. 21), il ne faut pas confondre cet incipit avec celui de la *Summa dictaminis* de Magister Hugo (milieu du XIV<sup>e</sup> s., Espagne): *Quasi modo geniti infantes sine dolo lach concupiscite rationis suamque limpiditatem...*; il pense que beaucoup de mss. identifiés comme du Guido Faba pourraient contenir en fait l'œuvre de Hugo.

*Incipit gemma purpurea magistri Guidonis oratoris suo decore indecorata decorans, modernorum defectum supplens, et illuminans tenebras anticorum.*

# *Gemma claritatis refulsit in habitaculo domus mee cuius nitore que latitabant mirifice splenduerunt...* (prol.)

# *Sanctissimus clementissimus beatissimus benignissimus piissimus mansuetissimus...*

# *Quicumque vult materias prudenter assumere diligenter inspiciat de qua vel de quibus personis aut rebus loquatur...* (chap. 22, *Doctrina ad inveniendas incipiendas et formandas materias et ad ea que circa huiusmodi requiruntur*)

Texte consulté dans Vaticano Vat. lat. 5107 f. 67-72 et Vaticano Pal. lat. 1611 f. 17-23v; éd. E. MONACI, *La «Gemma purpurea» del maestro Guido Faba*, Roma, 1901, que je n'ai pas pu consulter; éd. à partir du chap. 22, comme d'une œuvre à part entière, par L. ROCKINGER, p. 185-196.

## 66 – JEAN DE GARLANDE

D'origine anglaise, né vers 1195, flor. 1220-1258. Après des études à Oxford, enseignement à Paris, Toulouse (entre 1229 et 1232), et de nouveau Paris. Œuvres poétiques, grammaticales, lexicographiques (voir le bilan de C. JEUDY, dans *Dictionnaire des Lettres Françaises. Le Moyen âge*, cur. G. Hasenohr – M. Zink, Paris, 1992, p. 779-780).

¶ *Parisiana poetria*

Écrite vers 1220, elle aurait été révisée entre 1231 et 1235 (T. LAWLER). 6 témoins.

# *Quinque sunt inquirenda in principio huius opusculi: scilicet materia, intentio auctoris, utilitas audientis, cui parti philosophie supponatur, quis sit modus agendi...* (intr. sous forme d'accessus)

*Incipit Poetria magistri Iohannis Anglici de arte prosayca, metrica et rithmica.*

# *Parisiana iubar diffundit gloria, clerus / crescit, Apolineas fons iaculatur aquas...* (prol. en vers)

# *Presentis tractatus septem suberunt particule. Primo tradetur doctrina inveniendi...* (Capitula principalia)

# *Qui tradit artem debet diffinire quod dicitur...* (Diffinicio et divisio prose)

Éd. T. LAWLER, *The Parisiana Poetria of John of Garland. Edited with Introduction, Translation and Notes*, New Haven – London, 1974.

¶ *Exempla honestae vitae*

Vers 1258 (E. HABEL, p. 133), Paris (cf. v. 197). Traité en 122 distiques illustrant les figures de mots et de pensée. Forme une espèce de complément à la *Poetria*; plusieurs exemples communs. 1 témoin, Paris BNF lat. 10358 f. 283v-287v.

# *Rethoricos a me petis, o dilecte, colores; / Eloquii phaleras a Cicerone petas. / Clauda mihi Clio servit...*

Éd. E. HABEL, *Die Exempla honestae vitae des Johannes de Garlandia, eine lateinische Poetik des 13. Jahrhunderts*, dans *Romanische Forschungen*, 29, 1911, p. 131-154 (texte p. 137-154).

**67 – BOTO DA VIGEVANO**

Il se nomme «*Ego botus de veglevano humilis professor dictaminis vocitatus*»; dans le prologue: «... *eo quod presentem libellum dictis et exemplis magistri mei Dalphyni elegantissimi oratoris a[que] venerabilis Boncompagni, cuius fama iam replevit spacium orbis terre, mirifice decoravi<t>*» (cit. BERTONI, *Il Duecento*, p. 299). Cf. *DBI*, 13, 1971, p. 362.

¶ *Liber florum*

1234, Modène.

# *Si michi altitonans Ihesus Christus centum linguas ferreas tribuisset, et celum in cartulam se muttaret atque mare in atramentum penitus verteretur...*

# *Vocatur equidem ista copillacio «liber florum» eo quod e variis floribus dictatorie facultatis est magnifice decoratus...*

f. 12 *Explicit liber dictatorie facultatis. Amen.*

Texte inédit, consulté dans Venezia Bibl. Naz. Marc. lat. XIII, 85 (4733) (xiv) f. 1-12; prologue cité par G. BERTONI, *Il Duecento*, Milano, 1964<sup>6</sup> (Storia letteraria d'Italia 2), p. 298-299; quelques passages dans G. BERTONI, *Boto da Vigevano*, dans *Archivum romanicum*, 5, 1921, p. 258-260.

**68 – PONS LE PROVENÇAL**

Maître actif dans le 2<sup>e</sup> quart du XIII<sup>e</sup> siècle. Auteur d'une *Summa dictaminis*, d'une *Summa de constructione* (manuel de grammaire), d'un *Epistolarium* et d'un *De libellis* qui le complète. Il existe trois états de l'*Epistolarium*: le dernier, orléanais, est daté de 1252; un état toulousain date sans doute du début de la carrière de Pons, peut-être toulousain lui-même, un état intermédiaire peut être situé à Paris (d'après Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 707-716; je n'ai pas vu la thèse d'École des Chartes inédite d'H.-G. Le Saulnier de Saint-Jouan, Paris, 1957).

¶ *Summa dictaminis de competenti dogmate* (titre donné par l'auteur)

1238-1243 ca, peut-être à Paris (Ch. VULLIEZ, p. 714). Traité qui s'inscrit dans la filiation du *De competenti dictaminum et grata scientia...*, peut-être par l'intermédiaire de l'*Ars dictandi palentina* (cf. A.-M. TURCAN-V, *Le prosimetrum des artes dictaminis médiévales [XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s.]*, dans *ALMA*, 61, 2003, p. 111-174 [p. 134-135]). 19 témoins recensés par Ch. Vulliez.

# *De competenti dogmate dictaminis tractaturi, quid dictamen sit in principio videamus. Dictamen est litteralis editio venustate sermonis egregia...*

Texte inédit, consulté dans Paris BNF lat. 8653 f. 2-7; éd. d'extraits par Ch. FIERVILLE, *Une grammaire latine inédite du XIII<sup>e</sup> siècle, extraite des manuscrits n° 465 de Laon et n° 15462 (fonds latin) de la Bibliothèque nationale*, Paris, 1886, p. 175-177; éd. de sa «lettre-programme» par L. DELISLE, *Les Écoles d'Orléans, au douzième et au treizième siècle*, dans *Annuaire-Bulletin de la Société de l'histoire de France*, 1869, p. 150-152 – analyse et datation du corpus par Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 707-716.

## 69 – LUDOLF DE HILDESHEIM

Probablement le chanoine de Hildesheim attesté en 1229 et 1235, apparaissant comme *notarius* en 1236, *scholasticus* à Sainte-Croix en 1239, doyen en 1252 et 1256 (d'après F. J. WORSTBROCK, dans *Verfasserlexikon*, t. 5, 1985, col. 962-963).

¶ *De arte dictandi breviter et lucide secundum usum modernorum*

Entre 1240 et 1260, Hildesheim. Prenant *dictamen* comme synonyme d'*epistola*, *carta*, et *littere*, Ludolph traite des 5 parties de la lettre, puis fait la plus large place aux documents de la pratique, considérés comme les *dictamina* « modernes ». 16 témoins cités par F. J. WORSTBROCK.

# *De arte dictandi breviter et lucide secundum usum modernorum opusculum intendimus compilare. Primo igitur videamus quid sit dictamen, quid sit dictare, et quot sint partes dictaminis...*

*Explicit Summa Ludolfi notarii.*

Éd. L. ROCKINGER, p. 359-398 (add. p. 399-402).

## 70 – «*Quoniam tam veteres quam moderni...*»

Milieu du XIII<sup>e</sup> siècle, région orléanaise. Petit traité théorique suivi de modèles de lettres. 1 témoin.

*Incipit summa dictaminis.*

# *Quoniam tam veteres quam moderni consueverunt scriptores...*

Texte inédit, à l'exception du passage sur le *cursus*, éd. T. JANSON, *Prose Rhythm...* (réf. n. 14), texte n° 8, p. 126-127; consulté dans Paris BNF lat. 1093 f. 81-82v — analyse détaillée, localisation et datation par Ch. VULLIEZ, *Des écoles de l'Orléanais...*, t. II, p. 681-684.

## 71 – GAUFRIDUS DE EVERSELEY

(Cumseselz, Cumeselz, lectures fautives pour Everseley ?)

Anglais, clerc au service d'Alfonse X de Castille et d'Édouard I<sup>er</sup> d'Angleterre; diplomate et notaire. † 1283.

¶ <*Ars epistolaris ornatus*>

Entre 1267 et 1275, à la cour d'Alphonse X. Le titre est tiré de l'inc. du livre I. L'auteur annonce un livre V, *practica epistolaris ornatus*, que nous n'avons pas. Il utilise Boncompagno, Guido Faba, Dominicus Gundisalvi, Matthieu de Vendôme (*Ars versificatoria*). Les premières lettres des différents livres et chapitres forment l'acrostiche: « *Gaufridus anglicus hoc fecit opus in laudem domini Alfonsi illustris regis Castelle ac etiam Legionis* » (cf. V. BERTOLUCCI PIZZORUSSO, p. 20-21). 2 témoins.

# *Scientia epistolaris ornatus in theorica et practica bipartitur...* (prol.)

# *In presenti scientia que dicitur ars epistolaris ornatus, eo quod artificiose poliendum et exornandum epistolas suis nos artat regulis...* (livre I)

Éd. d'extraits par Ch.-V. LANGLOIS, *Formulaires de lettres du XII<sup>e</sup>, du XIII<sup>e</sup> et du XIV<sup>e</sup> siècle (5<sup>e</sup> article)*, dans *Notices et extraits...*, 35/2, p. 427-434 (début du traité p. 429, extraits brefs *passim*), et V. BERTOLUCCI PIZZORUSSO, *Un trattato di Ars dictandi dedicato ad Alfonso X*, dans *Studi mediolatini e volgari*, 15-16, 1968,

p. 9-88 (Appendice, p. 65-88: table du contenu; I, 3 *De salutatione et speciebus salutationum diversis*; II, 6 *de stilaribus cadenciis in distinctionibus singulis collocandis*; III, 8 *de inventione et dispositione epistolaris ornatus*; IV, 6 *quomodo seculares persone gradus superioris ad invicem ac etiam suos inferiores salutant, et citations passim*).

## 72 – CONRAD DE MURE

1210 ca – † 1281; premier chanteur au Grossmünster à Zürich en 1259. Il a écrit et copié des chartes, est l'auteur de vies de saints en vers, d'un poème héraldique, d'un *De sacramentis*, d'un *Fabularius*, d'un abrégé du *De musica* de Boèce, et du *Nouus graecismus*. Encyclopédiste et panégyriste.

¶ *Summa de arte prosandi*

1275. Conrad utilise directement les *Introductiones prosaici dictaminis* de Bologne. 1 témoin, München BSB lat. 5531 f. 137-182v.

*Incipit summa de arte prosandi compilata a magistro Cuonrado cantore ecclesie Thuricensis Constantiensis dyocesis, Maguntine metropolis, conscripta anno domini m<sup>o</sup>. cc<sup>o</sup>. lxx<sup>o</sup>. v<sup>o</sup>. indictione iii<sup>ia</sup>.*

# *Honorabilibus in Christo dominis suis, Heinrico Dei ordinatione post fundationem monasterii Murensis XIX<sup>o</sup> abbati...* (prol.)

# *Cum omnis res constet ex forma et materia, prosaturus materia sibi proposita ingenii sui vires explorabit...*

Éd. W. KRONBICHLER, *Die Summa de arte prosandi des Konrad von Mure*, Zürich, 1968; cf. L. ROCKINGER, p. 407-482.

## 73 – JEAN DE LIMOGES

Identifié par son éditeur comme un abbé cistercien de Zirc (1208-1218) passé ensuite chez les Franciscains; il semble qu'en réalité ce maître séculier, devenu cistercien, n'ait écrit que dans la seconde moitié du XIII<sup>e</sup> siècle (cf. R. AUBERT, dans *DHGE*, fasc. 156-157, 1998, col. 230-231).

¶ *Libellus de dictamine et dictatorio syllogismorum*

Il fait allusion à Aristote, ce qui doit le situer dans la deuxième moitié du XIII<sup>e</sup> s.; le seul nom de lieu cité dans les modèles est Paris (plusieurs mentions du *studium parisiense*). 1 témoin complet connu de l'éd., Troyes BM 893 (XIII<sup>e</sup>?)<sup>19</sup>.

# *Sapientis signum est posse docere, et omnino perfecti sibi simile generari. Ubi est ergo sapientia et perfectio dictatorum, qui facultatis dictatoriae plenitudinem repromittunt...*

# *Dictaminum prima partitio tripartita est; sunt enim dictamina metrica, rhythmica et prosaica...* (Divisio dictaminis, ut eligatur intentum)

Éd. C. HORVÁTH, *Johannis Lemovicensis abbatis de Zirc 1208-1218 Opera omnia*, t. I, Veszprém, 1932 (Libri de Zirc 2), p. 4-68.

<sup>19</sup> E. J. Polak en décrit un autre témoin, Bruges BP 381 (XIII) f. 5-16, où l'ouvrage porte ce titre: *Liber de dictamine et dictatorio sigillo*; c'est aussi le premier texte copié dans München BSB lat. 565 (vers 1279-1280) (cf. *Repertorium*, p. 67). Ce n'est donc sans doute pas un texte rare.

## 74 – JACQUES DE DINANT

Ses œuvres sur le *dictamen* sont transmises en corpus par Roma Bibl. Angelica D.8.19 (516) (xiv, Italie). Certaines (*Breviloquium et Expositio Breviloquii, Comentum Tullii*) sont en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>).

### ¶ *Summa dictaminis*

Écrite entre 1282 et 1295, probablement à l'université de Bologne (E. J. POLAK, p. 15 et p. 19).

# *Quisquis dictandi vult artem scire potenter / discrete fandi, scribendi cuncta potenter...* (prol. vers.)

# *Etsi negociis familiaribus impeditus nec non leccionibus cottidianis retorice facultatis existam...*

Éd. E. J. POLAK, *A textual Study of Jacques de Dinant's Summa dictaminis*, Genève, 1975 (Études de philologie et d'histoire), p. 61-131.

## 75 – GIOVANNI DEL VIRGILIO

### ¶ *Ars dictaminis*

Vers 1320. 1 témoin, Napoli BN XIII G 33 (xv<sup>1</sup>) f. 61-67, texte mutilé de la fin.

# *Virgilianus ego iuvenum profectibus instans / Ordior extense fabilitatis opem...* (prol. vers.)

# *Adolescentibus placidis animi claritate doctoris ac eloquentie collustrata fastigia per dictaminum gradus pervenire nitentibus Iohannes de Virgilio dei gratia satis notus salubris desiderii complementum.*

*Cum tanta sit rhetorice dignitas...*

Éd. P. O. KRISTELLER, *Un'«Ars Dictaminis» di Giovanni del Virgilio*, dans *IMU*, 4, 1961, p. 181-200 (texte p. 193-200), en ligne sur le site d'ALIM (<http://www.uan.it/Alim/Letteratura.nsf/>).

## Incipitaire

(avec renvoi à la notice)

# *//arti rhetoricae: morum elegantiam. compositionem habitus. vitae dignitatem amplectere. Hoc tuae professioni melius competit, hoc apud supernum iudicem causae tuae potius conducit... : ONULF DE SPIRE*

# *Ad discendam illam scientiam accelerare quisque laboret... : Introductiones pro-saici dictaminis*

# *Ad doctrinam dictaminum accedentes et dantes operam, primo loco debemus*

*cognoscere quid sit dictamen et quid sint eius species. Dictamen est litteralis editio verborum venustate egregia, sententiarum coloribus adornata... : BERNARD DE MEUNG*

# *Ad doctrinam dictaminum accessuri... : BERNARD DE MEUNG*

# *Ad plenam scientiam dictaminum habendam et si quis expeditus esse voluerit in scientia versificandi, optimum est prenosse quid faciat sermonem gravem,*

- quid prolixum, quid levem, quid ornatum et iocundum reddat sermonem...: «Ad plenam scientiam...» (Magister A.)*
- # *Adalbertus samaritanus, superno munere si quid est, monti pulcro suo discipulo amatissimo ad meliora semper proficere. Inter cetera egregii ingenii bona principium hoc approbo...: ADALBERT DE SAMARIE*
- # *Adolescentibus placidis animi claritate doctoris ac eloquentie collustrata fastigia per dictaminum gradus pervenire nitentibus Iohannes de Virgilio dei gratia satis notus salubris desiderii complementum. Cum tanta sit rhetorice dignitas...: GIOVANNI DEL VIRGILIO*
- # *Agrediamur deo propicio honestum iter dictandi...: HENRICUS FRANCIGENA*
- # *Albericus karissimis fratribus in christo Gundfrido et Guidoni benivolentie magistralis amorem. Quanto cupidinis igne, fratres amatissimi, exarserim quantoque desiderio, ut vestri cupido desiderii suppleretur, exoptaverim, ipsum deum invoco testem...: ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, Breviarium*
- # *Albertus Samaritanus Bononiensis scolaribus philosophicis studiis inhe- rentibus. Si doctrine studiis ut vanis fabulis rebusque caducis et nihilo profuturis...: ADALBERT DE SAMARIE*
- # *Antecessorum nostrorum vita nobis successoribus debet esse magister...: Introductiones prosaici dictaminis*
- # *Ars animos frangit, ars firmas construit urbes, / arte cadunt turres arte levatur onus...: PAUL LE CAMALDULE*
- # *Ars dictandi qua vulgo utimur, alia est metrica, alia prosaica... (Ingredientibus artem metricam, f. 38): v. Rationes dictandi de Bologne (BERNARD DE BOLOGNE)*
- # *Ars semper eadem. Quod autem ex arte est non semper idem...: GEOFFROY DE VINSAUF, Summa de coloribus rhetorici- cis*
- # *Artificiosa dictandi peritia, ingenio, usu, et eruditione conficitur...: TRANSMUNDUS*
- # *Aspiret ceptis audacibus aura favoris / divini, sine qua finem res nulla beatum / Consequitur...: Summa dictaminum d'Innsbruck*
- # *Boncompagnus nomine compositoris appellor qui pratum eloquentie celebri vena ac solempni stilo regirans...: BONCOMPAGNO DA SIGNA, Boncompagnus*
- # *Bonorum omnium auctore per gratiam suam nobis plenissime favente faciles quidem et satis idoneas prosaici dictaminis traditiones superiore libello digessimus...: Rationes dictandi de Bologne (BERNARD DE BOLOGNE)*
- # *Celebris est et gloriosa Romana ecclesia de sub cuius pedibus...: THOMAS DE CAPOUE*
- # *Cogimur erudiendorum sedulitati de ratione dictandi quedam summatim perstringere, sed ea rogamus ne dictandi peritus irrideat...: Rationes dictandi de Bologne (BERNARD DE BOLOGNE)*
- # *Cognito quid unumquemque opus valeat, facilius descendimus...: RAOUL DE VENDÔME (?)*
- # *Consimilem res omnis amat nec competit unquam...: BERNARD DE BOLOGNE, Liber artis omnigenum dictaminum*
- # *Consimiles res omnis amat nec competit unquam...: Dictaminis prosaici competens erudicio («réd. B» de Bernard de Bologne)*
- # *Consimiles res omnis amat... (= prol. de Bernard de Bologne): «De competenti dictaminum et grata scientia...»*
- # *Constat verissime quoniam natura conditionis humanae per hoc veraciter a ceteris animantibus morti subia-*

- centibus distat ac praeclarius antecel-  
lit...* : PAUL LE CAMALDULE
- # *Cum imperitorum ignorantia et erran-  
tium stultitia et negligentium desidia  
lectionis plane usus depravari cerne-  
rem...* : SEGUINUS
- # *Cum omnis res constet ex forma et mate-  
ria, prosaturus materia sibi proposita  
ingenii sui vires explorabit...* : CONRAD  
DE MURE
- # *Cum omnis scientia rudis sit et inculta.  
nisi rethorice preceptionis luna eluceat.  
amicis supplicationibus...* : IOHANNES
- # *Cum plura sint genera dictaminis et  
plures modi dictandi, scilicet metrico  
et prosaice, omisso metrico de pro-  
saico dicemus. Dicitur autem metricum  
secundum pedum vel metri observacio-  
nem...* : RENERIUS
- # *Cursus dictaminis romane curie taliter  
observandus est...* : *Forma dictandi qua  
rome notarios instituit magister Alber-  
tus qui et Gregorius VIII papa*
- # *De arte dictandi breviter et lucide secun-  
dum usum modernorum opusculum  
intendimus compilare. Primo igitur  
videamus quid sit dictamen, quid sit  
dictare, et quot sint partes dictami-  
nis...* : LUDOLF DE HILDESHEIM
- # *De competenti dictaminum et grata  
scientia documenta rudibus evidenter  
ministrare desiderantes...* : « *De compe-  
tenti dictaminum et grata scientia...* »
- # *De competenti dogmate dictaminis trac-  
taturi, quid dictamen sit in principio  
videamus. Dictamen est litteralis editio  
venustate sermonis egregia...* : PONS LE  
PROVENÇAL
- # *De dictamine tractaturus primus eius  
diffinitionem ostendere decrevi quati-  
nus ea cognita convenientius tractare  
queam. Dictamen est animi concep-  
tio recta oratione aliquid componere.  
Dictaminum duo sunt genera princi-  
palia...* : AGB (Aurea gemma dite «de  
Berlin»)
- # *De dictaminum igitur scientia grata rudi-  
bus documenta...* : BERNARD DE BOLO-  
GNE, *Liber artis omnigenum dictami-  
num*
- # *De dictaminum scientia igitur grata  
rudibus documenta evidenter minis-  
trare desiderantes...* : *Dictaminis pro-  
saici competens erudicio* («réd. B» de  
Bernard de Bologne)
- # *De inventione, dispositione, elocutione  
que visa sunt nobis utiliora quantum  
ad artem dictandi iam diximus...* : BENE  
DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *De tertio dictaminum genere rithmico  
videlicet grata sociis documenta minis-  
trare peroptans...* : BERNARD DE BOLO-  
GNE, *Liber artis omnigenum dictami-  
num*
- # *Dictamen aliud metricum, aliud prosai-  
cum, de quo nunc specialiter tractare  
intendimus. Proson interpretatur...* :  
PIERRE DE BLOIS
- # *Dictamen est ad unamquamque rem  
congrua et decora locutio. Ad unam-  
quamque rem ideo dictum est quia...* :  
BENE DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *Dictamen est congrua et apposita litte-  
ralis compositio...* : *Introductiones pro-  
saici dictaminis*
- # *Dictamen est congrua verborum ordina-  
cio...* : « *Ut compendiosam et congruam  
doctrinam dictaminis...* »
- # *Dictamen est cuiuslibet rei litteralis pro-  
latio congrua continuatione proce-  
dens...* : *Rationes dictandi* de Bologne  
(BERNARD DE BOLOGNE)
- # *Dictamen est orationum series perfectarum  
intervallis intercisa distantibus...* :  
GAUFRIDUS
- # *Dictamen est quedam ymaginatio trac-  
tandi de aliquo...* : BONCOMPAGNO DA  
SIGNA, *Palma*
- # *Dictamen verbis assuescere polire super-  
bis / Quae sibi cognata pare fonte-  
que sint generata...* : EKKEHARD IV DE  
SAINT-GALL



- # *Dictaminum prima partitio tripartita est; sunt enim dictamina metrica, rhythmica et prosaica...*: JEAN DE LIMOGES
- # *Dictatam tibi, karissime, dictatoriae institutionis epistolam mitto...*: TRANSMUNDUS
- # *Dilectis in Christo fratribus suis M. et A. tam docentium quam discentium minimus B. cum omnibus suis sarcinulis seipsum. Amicorum petitionem...*: BAUDOIN DE VIKTRING
- # *Dilectissimo amico suo A, frater B: salutem et perfectionem operis et sermonis...*: TRANSMUNDUS
- # *Dilecto suo Iohanni Albo, non tam socio quam magistro, suus Gervasius de Saltu Lacteo hoc opusculum cum salute. Armata est maiorum petitio et cognatissima iussioni...*: GERVAIS DE MELKLEY, *De arte versificatoria*
- # *Duo quidem dictaminum genera novimus, unum videlicet prosaicum...*: HUGUES DE BOLOGNE
- # *Duo sunt genera dictaminis unum prosaicum alterum vero metricum...*: «*Duo sunt genera dictaminis...*»
- # *Ego Boncompagnus video et considero...*: BONCOMPAGNO DA SIGNA, *Boncompagnus*
- # *Epistola grecum nomen est compositum, epi enim supra, stola missio interpretatur...*: ADALBERT DE SAMARIE
- # *Epistola grecum nomen est et compositum...*: <Traité Lombard>
- # *Erudiendorum instructioni nec multa nec congrua iudicamus proponenda...*: «*Erudiendorum instructioni...*»
- # *Est ergo dictamen digna verborum et artificiosa congeries, cum pondere sententiarum...*: THOMAS DE CAPOUE
- # *Et quia ad versuum introductionem presens spectat negotium, qualiscumque versus descriptio debet declarari. Versus est metrica oratio succincte et clausulatim progrediens...*: MATTHIEU DE VENDÔME, <Ars versificatoria>
- # *Etsi negociis familiaribus impeditus nec non leccionibus cottidianis retoricæ facultatis existam...*: JACQUES DE DINANT
- # *Exordium est preambulus narrationi, affatus ad audiendum...*: BENE DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *Floribus rethoricis verba non facile depinguntur nisi prius luce cognitionis ignorancie nebula propulsetur...*: «*Floribus rethoricis...*»
- # *Gemma claritatis refulsit in habitaculo domus mee cuius nitore que latitabant mirifice splenderunt...*: GUIDO FABA, *Gemma purpurea*
- # *Generalia que in omni exquisitio...*: BENE DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *Gloria quae ex praeclare gestis rebus nascitur...*: Aurea gemma <gallica>
- # *Gracia dei per nos libellum introductorium in usum dictandi edidit nuper, in cuius fine secundum regulas premisas quedam dictamina moderno usui consona subiunximus...*: <Ars dictandi d'Halberstadt>
- # *Greca elementa litterarum...*: *Compendiosa doctrina*
- # *Grecia nobilium foecunda parens studiorum, / Grecia doctrine fons extitit, unde latine...*: UDALRIC DE BAMBERG, <Epitome rhetoricae>
- # *Hactenus albenti caruit mea messis arista, / Hactenus excrescens culmus et herba fuit...*: GAUFRIDUS
- # *Hactenus quasi lacte doctrinae mentes infantium rigavimus, superest ut viriles animos suo pane consolidemus. Hactenus verborum pro ludio auditores nostros exercuimus...*: ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, *Dictaminum radii*
- # *Hec, Godescalce, tibi, nostro carissime cordi, / Immo pars anime, rerum dulcissime, nostre...*: UDALRIC DE BAMBERG, <Epitome rhetoricae>
- # *His ita premissis, que in epistolari dictamine secundum elegantiam stili gallici*

- attenduntur, generalia circa materiam consideranda restat ut amodo videamus...*: BENE DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *Hoc opus Anselmi collaudant subtitulati: / Laudibus hunc librum clamat Fructuaria dignum / Coenobiis iunctis, retinet quae Gallia cunctis...*: ANSELME DE BESATE
- # *Honorabilibus in Christo dominis suis, Heinrico Dei ordinatione post fundationem monasterii Murensis XIX; abbati...*: CONRAD DE MURE
- # *Hos a Gaufrredo, veneranda Bononia, cultus / Semper habe, gratumque geras quod gratia pandit...*: GAUFRIDUS
- # *Iam fundata suo lucescit epistula cultu, / Iam didicit varium forma salutis iter...*: GAUFRIDUS
- # *Iam mare transcurri, Gades in litore fixi. / Et mihi te portum statuo, qui, maxima rerum, / Non Deus es nec homo...*: GEOFFROY DE VINSauf, *Poetria nova*
- # *Iam sub primevo multum spectata labore, / Ingenii iocunda comes, cui summus Apollo...*: GAUFRIDUS
- # *Imperatoriam magestatem armis decorari et legibus ut legitimus potest armari, ut cum armis decorata tum et legibus precedat armata...*: ANSELME DE BESATE
- # *In componendis epistulis dubitatur multotiens de nominibus ordinandis. De hoc autem longum esset et difficile artem tradere...*: GERVAIS DE MELKLEY, «*In componendis epistulis...*»
- # *In compositionibus epistolarum salutationes premittuntur...*: «*In compositionibus epistolarum...*»
- # *In libro quem appellavi meo nomine Boncompagnum et in epistolari stilo heredem institui principalem...*: BONCOMPAGNO DA SIGNA, *Rhetorica novissima*
- # *In orto alieno plantaveram palmam, quam postmodum culpa cultoris evulsi...*: BONCOMPAGNO DA SIGNA, *Palma*
- # *In presenti scientia que dicitur ars epistoliaris ornatus, eo quod artificiose poliendum et exornandum epistolas suis nos artat regulis...*: GAUFRIDUS DE EVERSELEY
- # *In presentis ergo participii nominativum...*: ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, *Breviarium*
- # *In superiori libro sufficienter est de his que ad elegantiam et compositionem...*: BENE DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *Incipit ecce liber qui dicitur aurea gemma. Librorum sicut Cantica cantorum per excellentiam liber iste dicitur...*: AGO (Aurea gemma dite «d'Oxford»)
- # *Insinuandum est vobis prius, o socii, quomodo in doctrina ista vel ordine processuri sumus...*: BERNARD DE BOLOGNE, *Liber artis omnigenum dictaminum*
- # *Inter breve enim temporis spatium, si meis ammonitionibus obsecundare volueritis...*: ADALBERT DE SAMARIE
- # *Inter cetera latine eloquentie precipua summum et utile arbitror diversorum dictaminum modos diligenter inquirere et eorum distinctiones iuxta uniuscuiusque proprietates evidenter cognoscere...*: ALBERT D'ASTI
- # *Inter dictaminum dogmata epistula optinet principatum...*: «*Litterae sunt indices...*»
- # *Introducendis in artem dictandi dicendum est primo quid sit dictare...*: «*Introducendis in artem dictandi...*»
- # *Item idem eidem de eodem. Repeticio. Quod tibi sum, quod ero, quod in affectu tibi monstro, / id mihi sis, mihi permanear, michi rebus adimple...*: ONULF DE SPIRE
- # *Iuste iudicate, filii hominum, et nolite iudicare secundum faciem, sed iustum iudicium iudicate, ut ostendatis...*: THOMAS DE CAPOUE

- # *Letentur celi et exultet terra, commoveatur mare cum plenitudine sua et glorientur universe rationabiles creature, quia dei virtus recolitur...*: GUIDO FABIA, *Rota nova*
- # *Licet magistri Bernardi de dictaminibus liber prudenter sit pertractatus, delicatissimus tamen et minus discretis lectoribus perplexae prolixitatis dicitur arguendus. Turonenses etiam magistros...*: PIERRE DE BLOIS
- # *Litterae sunt indices rerum signaque verborum que absentium facta sine voce loquuntur...*: « *Litterae sunt indices...* »
- # *Ne meas viderer magnificare fimbrias, opus propositum diu protelavi. Sed quia stipulationis noverca est dilatio...*: MATTHIEU DE VENDÔME, <*Ars versificatoria*>
- # *Nocte quadam igitur in quadragesima, nocte, inquam, omnibus christianis nimium observanda statuisti colloquium quadam cum puellula...*: ANSELME DE BESATE
- # *Non parva igitur industria providendum statuimus...*: *Rationes dictandi* de Bologne (BERNARD DE BOLOGNE)
- # *Nonnulli querunt quare littere fuerint invente, quibus respondetur ut, quod diuturnitati temporis memoria...*: AGW (*Aurea gemma Willehelmi*)
- # *Omnibus ingredientibus artem prosaici dictaminis prius noscenda est diversitas personarum...*: CELSUS ou plutôt IOCUNDUS?
- # *Omnis dictio monosyllaba, hoc est unius sillabe, in lectione tenenda nec inclinanda...*: SEGUINUS
- # *Papa stupor mundi, si dixero papa Nocenti, / Acephatum nomen tribuam; sed, si caput addam, / Hostis erit metri...*: GEOFFROY DE VINSauf, *Poetria nova*
- # *Parisiana iubar diffundit gloria, celerus / crescit, Apolineas fons iaculatur aquas...*: JEAN DE GARLANDE, *Parisiana poetria*
- # *Pastorem magne magnum canitote Camene / Principioque libri nomen celebrate Siguini. / Ecce novus toti codex hic cuditur orbi ...*: SEGUINUS
- # *Pertractatis Quinque salutationum tabulis, uirtutes, que in arte dictandi sunt habende, et uitia, que in ea debeant uitari, dignum duxi notare...*: BONCOMPAGNO DA SIGNA, *Tractatus virtutum*
- # *Petro divino munere Severiane domus .M. Sacerdoti glorioso Henricus Francigena amicorum eius amicissimus...*: HENRICUS FRANCIGENA
- # *Petro et Gregorio (Gu. et Ge. WORSTBROCK) reverendis fratribus (Al. WORSTBROCK) Martham et Mariam. Quoniam, dilectissimi fratres, blandis et assiduis precibus me sollicitavitis quatenus epistolas...*: ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, <*Ars dictandi*>
- # *Phylosophia suos inter nutrit alumpos. / Pitagoram cuius vita beata fuit...*: BERNARD DE BOLOGNE, *Liber artis omnigenum dictaminum*
- # *Post metricae studium summe respirat alumnus / Vindocinensis, opus officiale parat. / Officium commune reor...*: MATTHIEU DE VENDÔME, *Epistule*
- # *Presens opus candelabrum nominatur quia populum dudum in tenebris ignorantie ambulanti lucidissimam dictandi peritiam cognoscitur exhibere...*: BENE DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *Presentis tractatus septem suberunt particule. Primo tradetur doctrina inveniendi...*: JEAN DE GARLANDE, *Parisiana poetria*
- # *Pretermisissis ambagibus ab ipsa descriptione dictaminis...*: « *Pretermisissis ambagibus...* »
- # *Prima omnium a mutari solet in e ut pasco compesco...*: SEGUINUS

- # *Primo igitur ut seriata dictaminum documenta pandamus...*: «*Primo igitur ut seriata...*»
- # *Primo omnium consideranda est materia et ordinanda, ne sit superflua vel minus continens. Deinde ponenda salutatio...*: *Ratio in dictamina*
- # *Prius igitur vis vocabuli diffinienda est...*: *Aurea gemma <gallica>*
- # *Proposita quacumque materia minute clausule sub vulgari sermone sponte se offerunt recitanti. Est igitur clausula...*: GERVAIS DE MELKLEY, *De arte versificatoria*
- # *Prosa igitur oratio est, legem metricam id est numerum pedum, sillabarum quantitatem temporum declinans...*: BAUDOIN DE VIKTRING
- # *Quadam nocte cum dormire primo noctis tempore / patuere mihi quidem sedes Helysiae...*: ANSELME DE BESATE
- # *Quae iuuenis scripsi senior dum plura retracto...*: MARBODE DE RENNES, *De apto genere scribendi*
- # *Quasi modo geniti infantes lac concupiscentie rationabile sine dolo cum exultatione suscipite, hominis utriusque dona gratissima dulcedinis affectate...*: GUIDO FABA, *Summa dictaminis*
- # *Quatuor sunt principia dictatorie facultatis...*: ARSEGINUS
- # *Qui tradit artem debet diffinire quod dicitur...*: JEAN DE GARLANDE, *Parisiensiana poetria*
- # *Quia nobis est propositum tractare de arte dictaminum, primum videndum est quid sit dictamen...*: «*Ars dictandi aurelianensis*» (RAOUL DE TOURS?)
- # *Quia scio precedentia quibusdam videri causa multitudinis onerosa...*: BENE DE FLORENCE, *Candelabrum*
- # *Quia scire malum non est malum sed peccatum est potius operari, cum huius rei peritiam habere debeat unusquisque ut que sint nocitura, docente notitia, fugiat...*: GUIDO FABA, *Summa dictaminis*
- # *Quia scire malum non est malum sed peccatum est potius operari, cum huius rei peritiam habere debeat unusquisque...*: GUIDO FABA, *Rota nova*
- # *Quicumque vult materias prudenter assumere diligenter inspiciat de qua vel de quibus personis aut rebus loquatur...*: GUIDO FABA, *Gemma purpurea*
- # *Quid sit oportunum cupientibus edere versum. / Iste quaternellus sufficienter habet...*: BERNARD DE BOLOGNE, *Liber artis omnigenum dictaminum*
- # *Quidam olim tegnosus ante portas cuiusdam civitatis vicinorum ut assolet frequentiam invenit...*: ANSELME DE BESATE
- # *Quinque sunt inquirenda in principio huius opusculi: scilicet materia, intentio auctoris, utilitas audientis, cui parti philosophie supponatur, quis sit modus agendi...*: JEAN DE GARLANDE, *Parisiensiana poetria*
- # *Quisquis dictandi vult artem scire potenter / discrete fandi, scribendi cuncta potenter...*: JACQUES DE DINANT
- # *Quisquis opus suum prologo parat decorare...*: ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, *Dictaminum radii*
- # *Quoniam honorabilis vita clericorum habita prosaici dictaminis modulatione...*: GUIDO
- # *Quoniam nulli perfunctorie quid sit dictamen intelligunt...*: «*Ars dictandi Palentina*»
- # *Quoniam tam veteres quam moderni consueverunt scriptores...*: «*Quoniam tam veteres quam moderni...*»
- # *Repeticio. Repeticio est, cum continentur atque eodem verbo in rebus similibus et diversis principia sumuntur, hoc modo: tu mihi rex, mihi lex ...*: MARBODE DE RENNES, *De ornamentis uerborum*
- # *Rethoricos a me petis, o dilecte, colores; / Eloquii phaleras a Cicerone petas. /*

- Clauda mihi Clio servit... : JEAN DE GARLANDE, Exempla honestae vitae*
- # *Rhetorica ista in XIII libros dividitur ordine regulari. Primus est de origine iuris... : BONCOMPAGNO DA SIGNA, Rhetorica novissima*
- # *Rithmorum alii sunt, in quibus consideratur mensura tantum sillabarum... : ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, De rithmis*
- # *Sanctissimus clementissimus beatissimus benignissimus piissimus mansuetissimus... : GUIDO FABIA, Gemma purpurea*
- # *Sapientis signum est posse docere, et omnino perfecti sibi simile generari. Ubi est ergo sapientia et perfectio dictatorum, qui facultatis dictatoriae plenitudinem repromittunt... : JEAN DE LIMOGES*
- # *Scientia epistolaris ornatus in theorica et pratica bipartitur... : GAUFRIDUS DE EVERSELEY*
- # *Sed quoniam de prosa sumus acturi, ipsius vocabulum tum per ethimologiam... : ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, <Ars dictandi>*
- # *Sepe michi dubiam traxit sententia mentem / Taxavique diu mecum sociisne valerem / dictandi reserare viam... : GAUFRIDUS*
- # *Sepe recogitans intra mentem bonitatem et prudentiam antiquorum... : «Sepe recogitans...» (Liber exornationis)*
- # *Si linguis hominum quos orbis continet quis loquitur, quanta sequatur utilitas ex arte dictatoria plene non poterit explicare... : MAÎTRE GUILLAUME*
- # *Si michi altitonans Ihesus Christus centum linguas ferreas tribuisset, et celum in cartulam se muttaret atque mare in atramentum penitus verteretur... : BOTO DA VIGEVANO*
- # *Si quis habet fundare domum, non currit ad actum / impetuosa manus : intrinseca linea cordis / Praemetitur opus... : GEOFFROY DE VINSAUF, Poetria nova*
- # *Si quis perspicue metricam desiderat artem / Cautus et intentus. dogmata nostra legat... : BERNARD DE BOLOGNE, Liber artis omnigenum dictaminum*
- # *Sociorum assidua pulsatione coactus, naturalis etiam rationis incitamento astrictus, agressus sum rem arduam, sed professionis officio iniunctam... : ADALBERT DE SAMARIE*
- # *Solet fieri questio, qua de causa littere fuerint invente. Huic questioni damus responsum... : AGO (Aurea gemma dite «d'Oxford»)*
- # *Species dictaminis sunt tres. scilicet. Prosaycum. Metricum. et Rithmicum... : BENE DE FLORENCE, Summa dictaminis*
- # *Spiritus invidie cesset, non mordeat hostis / Introductivum Vindocinensis opus. : MATTHIEU DE VENDÔME, <Ars versificatoria>*
- # *Summo pontifici cleri conventus, odorem / votive mentis sacrificare deo. / Sancte pater... : MATTHIEU DE VENDÔME, Epistule*
- # *Tres michi convive prope dissentire videntur. Unde si habent diversos animos... : BENE DE FLORENCE, Candela-brum*
- # *Tria sunt circa quae cuiuslibet operis versatur artificium : principium, progressus, consummatio. Circum principium ita distinguitur... : GEOFFROY DE VINSAUF, Documentum de modo et arte dictandi et uersificandi*
- # *Tu scripturus alicui potenti et intelligenti prius explora modum eius et intentionem et quo affectu regatur circa eum cui mittitur. Sic enim... : <Ars dictandi d'Halberstadt>*
- # *Tulliane florem eloquentie prosaici scilicet dictaminis industriam verumne an falsum constet sub leporis volubilitate congrua debere tractari mecum multotiens cogitavi sollicitus... : Precepta prosaici dictaminis secundum Tullium*

- # *Ugo Bononiensis ecclesie canonicus et sacerdos humillimus servus crucis Christi D. Ferrariensium civi sacri palatii imperatoris equissimo iudici salutem et petitionis affectum. Magnis et crebris tue dilectionis fatigatus precibus...* : HUGUES DE BOLOGNE
- # *Urbanus episcopus servus servorum Dei venerabili G. Turonensi archiepiscopo...* : « *Floribus rethoricis...* »
- # *Ut autem ex ipsa definitione dictaminis cautior fias et acutior ad dictandum...* : TRANSMUNDUS
- # *Ut compendiosam et congruam doctrinam dictaminis habere possimus. primo videndum est quid sit dictamen. Secundo qualiter dividatur. ut illam speciem dictaminis de qua intendimus. exequamur...* : « *Ut compendiosam et congruam doctrinam dictaminis...* »
- # *Ut congruam doctrinam dictaminum habere valeamus quid sit dictamen definiendo videamus, deinde qualiter dividatur dictamen...* : « *Ut congruam doctrinam dictaminum...* »
- # *Venerabili domino et amico suo L. dei gratia Gebenensi canonico ceterisque sociis eius...* : ALBERT D'ASTI
- # *Venerabili suo Droconi magistro Anselmus Perypatheticus salutem in Christo. Intentio racionantis animi...* : ANSELME DE BESATE
- # *Versificaturo quaedam tibi tradere curo / Schemata verborum studio celebrata priorum...* : MARBODE DE RENNES, *De ornamentis uerborum*
- # *Virgilianus ego iuvenum profectibus instans / Ordior extense fabilitatis opem...* : GIOVANNI DEL VIRGILIO
- # *Vivit deus, quod non habeo panem nisi quantum farine pugillus potest capere, pauca scilicet gramatice documenta...* : ARSEGINUS
- # *Vocatur equidem ista copillacio « liber florum » eo quod e variis floribus dicatorie facultatis est magnifice decoratus...* : BOTO DA VIGEVANO
- # *Virtus enim est priuilegia, orationes rhetoricas, testamenta et epistolas incipere ab humili stilo...* : BONCOMPAGNO DA SIGNA, *Tractatus virtutum*

## Index des notices

(avec renvoi au numéro de la notice)

- ADALBERT DE SAMARIE : 9  
« *Ad plenam scientiam...* » : 34  
AGB (*Aurea gemma* dite « de Berlin ») : 18a  
AGINULFUS : 8  
AGO (*Aurea gemma* dite « d'Oxford ») : 18c  
AGW (*Aurea gemma Willehelmi*) : 18b  
ALBÉRIC DU MONT-CASSIN : 6  
ALBERT D'ASTI : 24  
ANSELME DE BESATE (*Anselmus Peripateticus*) : 1  
ANSELMUS : 14  
*Ars dictandi aurelianensis* (RAOUL DE TOURS ?) : 40  
*Ars dictandi* d'Halberstadt : 46  
*Ars dictandi Palentina* : 56  
ARSEGINUS : 55  
*Aurea gemma <gallica>* : 27  
*Aureae gemmae* (AGB, AGW, AGO) : 18  
BAUDOIN DE VIKTRING : 31  
BENE DE FLORENCE : 64  
BERNARD DE BOLOGNE (*Magister Bernardus, Bernardinus*) : 21  
BERNARD DE MEUNG : 42  
BERNARD SILVESTRE : 35

- BONCOMPAGNO DA SIGNA : 63  
 BOTO DA VIGEVANO : 67  
 CELSUS ou plutôt IOCUNDUS ? : 33  
*Compendiosa doctrina* : 23  
 CONRAD DE MURE : 72  
 «*De competenti dictaminum et grata scientia...*» : 53  
*Dictaminis prosaici competens erudicio* («*réd. B*» de Bernard de Bologne) : 28  
 «*Duo sunt genera dictaminis ...*» : 12  
 EKKEHARD IV DE SAINT-GALL : 3  
 «*Erudiendorum instructioni...*» : 39  
 «*Floribus rethoricis...*» : 38  
*Forma dictandi qua rome notarios instituit magister Albertus qui et Gregorius VIII papa* : 50  
 GAUFRIDUS (= GEOFFROY DE VINSAUUF ?) : 43  
 GAUFRIDUS DE EVERSELEY (Cumseselz, Cumeselz, lectures fautives pour Everseley ?) : 71  
 GEOFFROY DE VINSAUUF (DE VINO SALVO) : 58  
 GERVAIS DE MELKLEY (DE SALTU LACTEO) : 60  
 GIOVANNI DEL VIRGILIO : 75  
 GUIDO : 26  
 GUIDO FABA : 65  
 GUILLAUME : 57  
 HENRICUS FRANCIGENA : 16  
 HERMANNUS : 13  
 HUGUES DE BOLOGNE : 10  
 «*In compositionibus epistolarum...*» : 45  
 «*Introducendis in artem dictandi...*» : 29  
*Introductiones prosaici dictaminis* (BERNARD DE BOLOGNE ? GUIDO ?) : 22  
 IOHANNES : 32  
 JACQUES DE DINANT : 74  
 JEAN DE GARLANDE : 66  
 JEAN DE LIMOGES : 73  
*Liber dictaminum* («*réd. A*» de Bernard de Bologne) : 30  
 «*Litterae sunt indices...*» : 47  
 LUDOLF DE HILDESHEIM : 69  
 MAGISTER A. : v. «*Ad plenam scientiam...*»  
 MARBODE DE RENNES : 5  
 MATTHIEU DE VENDÔME : 36  
 ONULF DE SPIRE : 4  
 PAUL LE CAMALDULE : 49  
 PIERRE DE BLOIS : 41  
 PONS LE PROVENÇAL : 68  
*Precepta prosaici dictaminis secundum Tullium* : 19  
 «*Pretermisissis ambagibus...*» : 59  
 «*Primo igitur ut seriata...*» : 25  
 «*Quoniam tam veteres quam moderni...*» : 70  
 RAOUL DE VENDÔME (?) : 37  
*Ratio in dictamina* : 11  
*Rationes dictandi* de Bologne (BERNARD DE BOLOGNE) : 20  
 RENERIUS : 62  
 Rhétorique anonyme provenant de S. Michel de Hildesheim : 2  
 SEGUINUS : 7  
 «*Sepe recogitans...*» (*Liber exornationis*) : 61  
*Summa dictaminum* d'Innsbruck : 44  
 THOMAS DE CAPOUE : 54  
 Traité Lombard : 17  
 TRANSMUNDUS : 48  
 UDALRIC DE BAMBERG : 15  
 «*Ut compendiosam et congruam doctrinam dictaminis...*» : 52  
 «*Ut congruam doctrinam dictaminum...*» : 51